

## INSTRUCTIUNI IMPORTANTE DE SECURITATE

In timpul utilizarii masinii de cusut se vor lua masurile de securitate de baza ce includ urmatoarele :

Cititi toate instructiunile inainte de utilizare.

### **PERICOL** - Pentru a reduce riscul de electrocutare:

1. Masina de cusut nu va fi lasata niciodata nesupravegheata in timp ce este conectata. Intotdeauna scoateti din priza masina de cusut imediat dupa utilizare si inainte de curatare

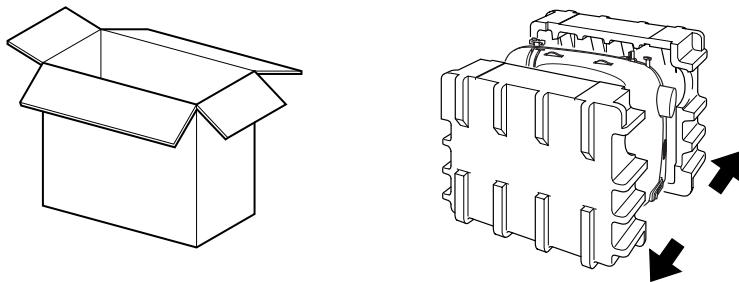
### **ATENTIE** - Pentru a reduce riscul de arsuri, incendiu, electrocutare, sau ranire a persoanelor:

1. Nu permiteti ca aceasta masina de cusut sa fie folosita ca jucarie. Inchiderea cu atentie este necesara atunci cand masina este folosita de sau in apropierea copiilor.
2. Folositi aceasta masina in scopul in care a fost construita conform descrierii din acest manual. Folositi doar accesoriile recomandate de producator conform acestui manual.
3. Nu operati cu aceasta masina, daca vreun cablu sau vreo conexiune sunt defecte, daca nu functioneaza normal , daca a fost lovita sau deteriorata, sau daca a cazut in apa. Predati masina celui mai apropiat dealer autorizat sau unui centru service in vederea examinarii, repararii, reglarii mecanice sau electrice.
4. Nu operati masina daca una din gurile de aerisire e obturata. In timpul coaserii curatati regulat gurile de ventilatie si pedala reostatului de acumularile de scame, fibre si praf.
5. Nu introduceti obiecte in deschizaturile masinii .
6. Nu utilizati masina in aer liber.
7. Nu operati masina in spatii in care se utilizeaza produse cu aerosoli (spray) au unde se alimenteaza cu oxigen.
8. Pentru a deconecta masina de la reseaua de alimentare cu curent electric, puneti intrerupatorul pe " O " (inchis) si scoateti stecarul din priza.
9. Nu scoateti stecarul din priza tragand de cablu. Apucati de stecar, nu de cablu, si scoateti-l din priza.
10. Feriti-va degetele de partile aflate in miscare. Aveti grija indeosebi cand lucrati in vecinatatea acului
11. Folositi intotdeauna placa de cusut adecvata. In cazul in care folositi o placa inadecvata acul se poate rupe.
12. Nu folositi ace indoite.
13. Comutati intrerupatorul pe " O " (inchis), daca efectuati operatiuni in zona acului, ca de pilda introducerea firului, inlocuirea acelor, introducerea firului superior si inlocuirea piciorusului de coasere.
14. Scoateti intotdeauna mai intai stecarul din priza daca indepartati capacele de mascare, daca gresati masina sau daca efectuati alte operatiuni care sunt prezentate in acest manual de utilizare.
15. Aceasta masina de cusut nu este destinata folosirii de catre copii sau de catre persoanele infirme fara supraveghere.
16. Copiii trebuie atent supravegheati pentru va asigura ca nu se joaca cu masina.
17. Feriti-va degetele de toate deschizaturile masinii cum ar fi zona din apropierea transportorului pentru a nu va rani

**PASTRATI ACESTE INSTRUCTIUNI**  
**Aceasta masina este pentru uz casnic**

## INSTRUCTIUNI PENTRU IMPACHETARE/REIMPACHETARE

Pastrati cutia si materialele de impachetare. Aveti nevoie de acestea pentru transportul masinii sau in cazul repararii. Daca nu este impachetata corect sau nu folositi materialul de ambalare potrivit, masina se poate deteriora. Va rugam urmariti schita urmatoare pentru despachetare masinii.



### IMPORTANT

- **Ambalajul este proiectat pentru a preveni deteriorarea. Pastrati ambalajul daca doriti sa transportati masina sau sa o trimiteti la reparat.**

## VA RUGAM CITITI CU ATENTIE ACESTE INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE.

### Pentru folosirea in siguranta a masinii

1. Fiti atenti la miscarile acului pe toata durata coaserii. Nu atingeti volanul, intinzatorul, acul sau orice alta componenta aflata in miscare.
2. Opriti masina si scoateti cablul de alimentare in urmatoarele cazuri:
  - cand nu mai folositi masina;
  - cand inlocuiti sau demontati acul sau alte componente;
  - daca este o pana de curent;
  - daca curatati sau verificati masina;
  - daca lasati masina nesupravegheata.
3. Nu puneti nici un fel de obiecte pe pedala.
4. Conectati masina direct la priza. Nu folositi prelungitoare

### Pentru a prelungi durata de utilizare a masinii

1. Nu amplasati masina in bataia directa a razelor de soare sau in spatii umede. Nu amplasati masina langa sobe, radiatoare, resouri, lampi cu halogen sau alte surse de caldura.
2. Folositi apa cu sapun sau detergenti obisnuiti pentru curatarea carcasei masinii. Benzina, alcoolurile sau pudrele abrazive, pot deteriora iremediabil masina.
3. Nu trantiti si nu loviti masina.
4. Consultati intotdeauna manualul pentru inlocuirea sau montarea piciorusului, a acului sau a oricarei componente, pentru a fi siguri ca ati procedat corect.

### Repararea sau reglarea masinii

Daca masina nu mai functioneaza corect sau daca doriti sa o reglati, consultati inainte tabelul cu "Erori de functionare" din Anexa pentru verificare. Daca problema persista va rugam adresati-va la unitatea de unde ati cumparat masina sau la cel mai apropiat centru service.

**Pentru informatii si update-uri aditionale ale produsului, vizitati site-ul [www.brother.com](http://www.brother.com).**

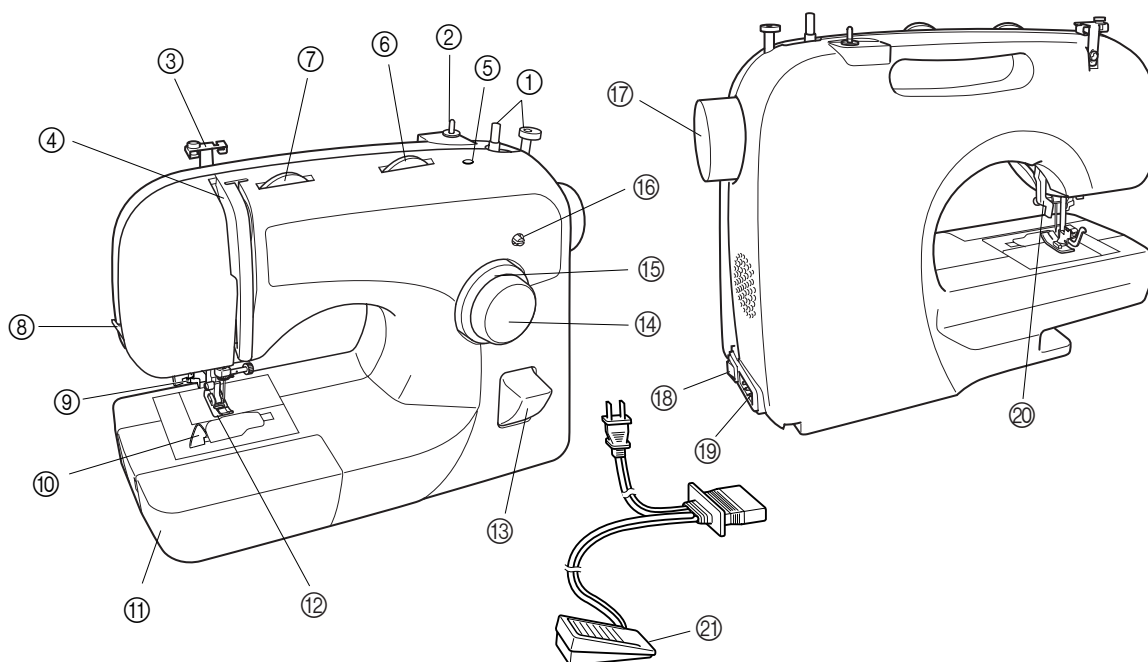
**Continutul acestui manual si specificatiile acestui produs sunt supuse modificarilor fara instiintare prealabila**

# CUPRINS

<b>1. CUNOASTEREA MASINII DUMNEAVOASTRA .....</b>	<b>5</b>
<b>PARTILE PRINCIPALE .....</b>	<b>5</b>
<b>ACCESORII .....</b>	<b>6</b>
Accesorii optionale .....	6
<b>FOLOSIREA MASINII DUMNEAVOASTRA .....</b>	<b>7</b>
Cablu de alimentare .....	7
Comutatorul principal si comutatorul lampii de cusut .....	8
Pedala pentru picior .....	8
Verificarea acului .....	8
Inlocuirea acului .....	8
Schimbarea piciorusului de coasere .....	9
Extensia mesei de lucru .....	10
Folosirea modului brat-liber .....	10
<b>COMENZI .....</b>	<b>11</b>
Butonul pentru selectia modelului .....	11
Modelele si numele cusaturilor .....	12
Butonul pentru lungimea cusaturii .....	14
Coaserea elastica .....	15
Butonul pentru latimea cusaturii .....	15
Parghia pentru coaserea inversa .....	15
<b>INFILAREA MASINII .....</b>	<b>16</b>
Infasurarea bobinei .....	16
Infilarea inferioara .....	18
Infilarea inferioara (la modelele echipate cu instalare rapida a bobinei) .....	19
Infilarea superioara .....	21
Folosirea dispozitivului de infilare (pentru modelele echipate cu dispozitiv de infilare) .....	22
Ridicarea firului inferior .....	24
Coaserea cu ac dublu .....	24
Tensiunea in fir .....	25
<b>COMBINATIILE DINTRE MATERIAL, FIR SI AC .....</b>	<b>26</b>
<b>2. CUSATURA DREAPTA SI IN ZIGZAG .....</b>	<b>27</b>
Cititi inainte de utilizare .....	27
Cusatura dreapta .....	27
Cusatura in zigzag .....	28
<b>3. CUSATURI PRE-PROGRAMATE .....</b>	<b>29</b>
Cusatura tiv invisibil .....	29
Shell Tuck Stitching .....	29
Cusatura elastica .....	30
Cusatura cu actiune dubla .....	31
Patchworking .....	31
Overedge Stitching .....	31
Feather Stitching .....	32
Cusatura elastica tripla in zigzag .....	32
Cusatura decorativa .....	33
<b>4. COASEREA BUTONIERELOR SI A NASTURILOR .....</b>	<b>34</b>
Crearea unei butoniere .....	34
Ajustarea butonierelor .....	35
Coaserea nasturilor .....	36

<b>5. FOLOSIREA ATASURILOR SI A APLICATIILOR .....</b>	<b>37</b>
Insertia fermoarului .....	37
Incretirea .....	38
Peticirea .....	38
Aplice .....	39
Monogramarea si Brodarea .....	39
<b>ACCESORII OPTIONALE .....</b>	<b>41</b>
Folosirea piciorusului de deplasare .....	41
Folosirea piciorusului de matlasare .....	42
Folosirea picirusului de matlasare de 1/4-inch .....	43
<b>6. ANEXA .....</b>	<b>44</b>
<b>INTRETINERE .....</b>	<b>44</b>
Schimbarea becului lampii .....	44
Curatarea .....	44
Erori de functionare .....	46
<b>INDEX .....</b>	<b>49</b>

## PARTILE PRINCIPALE



- ① **Bobinator (Pag 16)**  
Acesta infasoara firul pe bobina pentru a fi utilizat ca fir inferior.
- ② **Papiota (Pag 16, 21)**  
Aceasta tine firul.
- ③ **Ghidajul firului (Pag 16, 21)**  
Este folosit cand infilati firul pe bobina si cand infilati masina.
- ④ **Parghia de ridicare a firului (Pag 21)**
- ⑤ **Orificiu pentru axul suplimentar al papiotei (Pag 25)**  
Acesta sustine o a doua papiota pentru coaserea cu ac dublu.
- ⑥ **Butonul pentru latimea cusaturii (Pag 15)**  
Controleaza latimea cusaturii.
- ⑦ **Butonul pentru controlul tensiunii superioare (Pag 25)**  
Controleaza tensiunea firului superior.
- ⑧ **Cutter-ul firului (Pag 28)**  
Treceti firul prin cutter pentru a-l taia.
- ⑨ **Dispozitivul de infilare (Pag 22)**  
(Acesta este disponibil numai la anumite modele.)
- ⑩ **Instalare rapida a bobinei (Pag 19)**  
(Acesta este disponibil numai la anumite modele.)
- ⑪ **Extensia mesei de lucru cu compartiment pentru accesorii (Pag 10)**
- ⑫ **Piciorus de coasere (Pag 9)**
- ⑬ **Parghia pentru coasere inversa (Pag 15)**  
O puteti impinge pentru a coase in directie inversa.

- ⑭ **Butonul selectiei modelului (Pag 11)**  
In puteti roti in orice directie pentru a alege modelul pe care il doriti.
- ⑮ **Butonul pentru lungimea cusaturii (Pag 14)**  
Acesta controleaza lungimea cusaturii.
- ⑯ **Surubul pentru ajustarea finetii butonierii (Pag 35)**
- ⑰ **Volan**  
Folosit pentru ridicarea si coborarea manuala a acului.
- ⑱ **Comutatorul principal si comutatorul lampii de cusut (Pag 8)**  
Puteti comuta intreruptorul principal si pe cel al lampii de cusut pe on si off.
- ⑲ **Mufa pedalei (Pag 7)**  
Conectati cablul pedalei de picior si conectati masina la sursa de curent.
- ⑳ **Parghia piciorusului de coasere (Pag 21)**  
Folosita pentru a ridica si a cobori piciorusul de coasere.
- ㉑ **Pedala pentru picior (Pag 8)**  
O puteti folosi pentru a controla viteza la coasere si a opri sau porni coaserea.

Codul componentei piciorus de coasere in zigzag: XC4901-051

Pedala picior: Model KD-1902

Cod componente: XC7359-021 (zonele 110/120V)

XC7438-221 (zonele 220/240V)

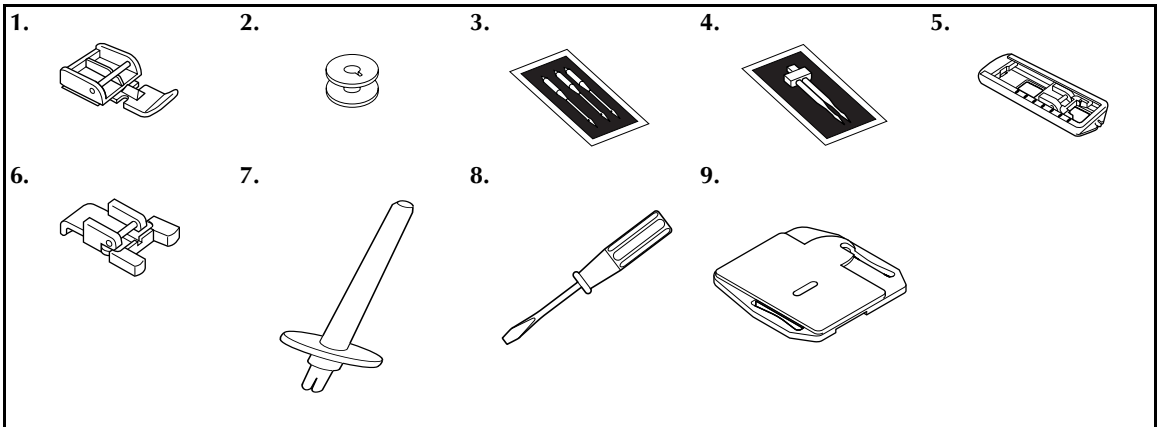
XC7456-221 (U.K.)

XC7455-021 (Australia, Noua Zeelanda)

## ACCESORII

Urmatoarele accesorii se afla in compartimentul din extensia masei de lucru. Aceste accesorii au fost proiectate pentru a acoperi o gama cat mai larga de operatiuni de coasere.

1



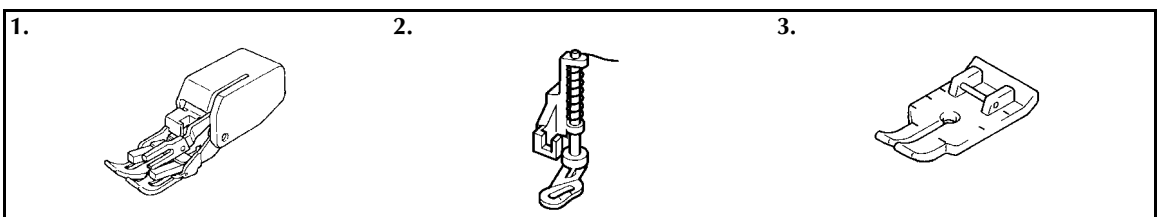
Nr.	Reper	Cod reper		Nr.	Reper	Cod reper	
		USA	Altele			USA	Altele
1	Piciorus fermoar (1 buc.)	X59370-021		5	Piciorus butoniera (1 buc.)	X59369-321	
2	Bobine (3 buc.)	SA156	SFB (XA5539-151)	6	Piciorus nasturi (1 buc.)	X59375-121	
3	Pachet ace (1 pachet Ac HAX130 (3 buc.))	129583-021		7	Ax papiota suplimentara (1 buc.)	130920-021	
4	Ac dublu (1 buc.)	X57521-021		8	Surubelnita (1 buc.)	X55467-021	
				9	Placa de stopare (1buc.)	XC6063-021	



### Nota

Accesoriile incluse variaza in functie de model

## Accesorii optionale



Nr.	Reper	Cod reper	
		U.S.A.	Altele
1	Piciorus mobil	SA107	F034N (XC2165-002)
2	Piciorus de matlasare	SA129	F005N (XC1948-002)
3	Piciorus matlasare 1/4-inch	SA125	F001N (XC1944-002)

## OPERAREA MASINII DE CUSUT

### ⚠ ATENTIE

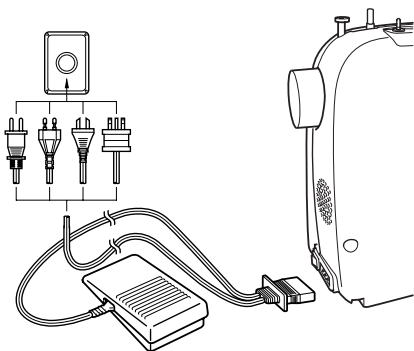
- Pentru alimentarea cu energie electrica folositi numai sursele de curent destinate uzului casnic. Utilizarea altor surse de alimentare poate provoca socuri electrice, sau poate distruge masina.
- Apasati butonul oprit si deconectati masina de la rețeaua electrica, in urmatoarele situatii:
  - Cand nu sunteti langa masina
  - Dupa ce ati folosit masina
  - In cazul intreruperii energiei electrice
  - Daca masina nu functioneaza normal datorita conectarii gresite
  - In timpul furtunilor electrice

### ⚠ ATENTIE

- Nu folositi prelungitoare sau stecare cu mai multi consumatori conectati in aceeasi priza. Se pot provoca incendii sau socuri electrice.
- Nu atingeti mufa de conectare cu mana. Pot fi provocate socuri electrice.
- Cand deconectati masina, apasati intotdeauna intrerupatorul principal pe pozitia oprit. Nu deteriorati cordonul de alimentare, aceasta poate produce incendii sau socuri electrice.
- Nu taiati, modificati sau rasuciti cordonul de alimentare. Nu asezati obiecte grele pe cordonul de alimentare. Nu puneti cordonul de alimentare langa surse de caldura. Daca cordonul de alimentare este deteriorat inlocuiti-l inainte de a folosi din nou masina.
- Deconectati masina de la priza daca nu o folositi o perioada indelungata.

### Conectarea cablurilor

- 1 Conectati cablul pedalei in mufa masinii.
- 2 Conectati cablul de alimentare in priza.

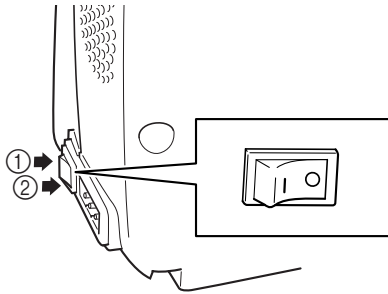


### ⚡ Nota

- Daca lasati masina nesupravegheata, comutatorul principal al masinii trebuie sa fie pe pozitia oprit iar cablu de alimentare trebuie sa fie scos din priza.
- Cand ungeti sau curatati masina, sau cand inlocuiti becul, masina trebuie sa fie scoasa din priza.

## Comutatorul principal si cel al lampii de coasere

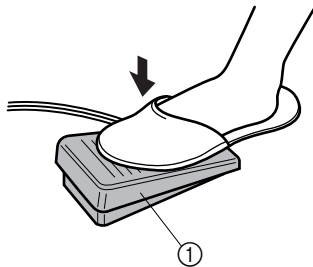
Acest comutator opreste sau porneste lampa de coasere



- ① Pornit (inspre 'I')
- ② Oprit (inspre 'O')

## Pedala de picior

Cand apasati incet pedala de picior, masina va lucra la viteza redusa. Cand o apasati mai tare, viteza masinii va creste. Cand ridicati piciorul de pe pedala, masina se va opri. Trebuie sa va asigurati ca nu este pus nimic pe pedala atunci cand nu este folosita masina.



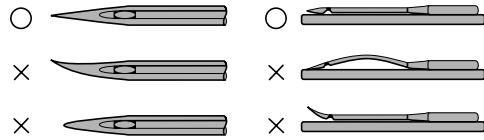
- ① Pedala pentru picior

### ⚠ ATENTIE

- Nu permiteti acumularea scamelor si a prafului pe pedala. Acest lucru poate cauza incendii sau electrocutari.

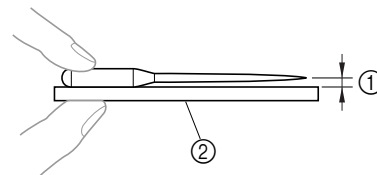
## Verificarea acului

Acul trebuie sa fie intotdeauna drept si ascutit pentru o coasere fina.



### ■ Verificarea corecta a acului

Puneti partea plata a acului pe o suprafata plana. Verificati acul din partea de sus si din ambele parti. Inlocuiti acul, daca nu e ascutit sau e indoit.



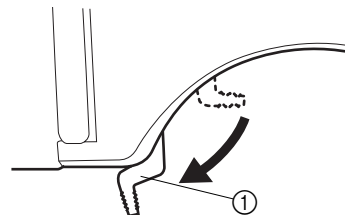
- ① Suprafata paralela
- ② Suprafata plana (suveica, sticla, etc.)

## Inlocuirea acului

### ⚠ ATENTIE

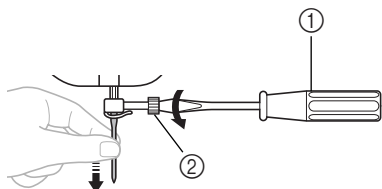
- Opriti masina inainte de a schimba acul. Daca lasati masina pornita si apasati pedala, masina va porni si va puteti rani.
- Folositi doar ace de cusut pentru masini casnice. Alte ace se pot indoi sau rupe si va puteti rani.
- Nu coaseti niciodata cu un ac indoit. Un ac indoit se poate rupe cu usurinta si va puteti rani

- 1 Scoateti cablul din priza.
- 2 Ridicati acul la cea mai inalta pozitie a sa prin rotirea volanului inspre dvs (in sens invers acelor de ceasornic) pana cand semnul de pe volan este indreptat in sus.
- 3 Coborati parghia piciorului de coasere.



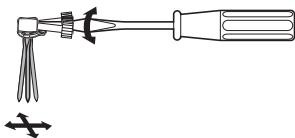
- ① Parghia piciorului de coasere

- 4** Tineti acul cu mana stanga si apoi folositi o surubelnita pentru a roti surubul lamelei acului in sens invers acelor de ceasornic pentru a scoate acul.

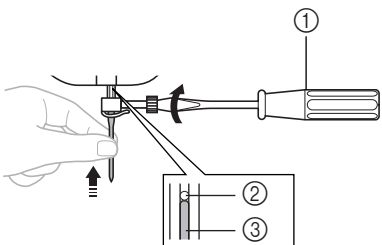


- ① Surubelnita  
② Surubul de prindere a acului

- Nu exercitati o forta mare cand slabiti sau strangeti surubul de prindere a clemii acului, altfel anumite parti ale masinii de cusut se pot defecta.

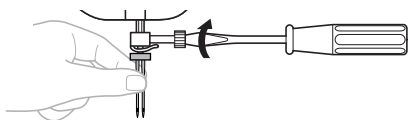


- 5** Cu partea plata a acului inspre partea din spate a masinii, introduceti acul pana cand atinge opritorul. Dupa aceea, strangeti lamela acului folosind surubelnita.



- ① Surubelnita  
② Opritorul acului  
③ Ac

Instalati acul dublu in acelasi fel.



### ⚠ ATENTIE

- Asigurati-va ca ati impins acul pana cand atinge opritorul si strangeti bine surubul de prindere al acului cu o surubelnita. Daca acul nu este introdus complet sau daca surubul de prindere a acului este slabit, acul se poate rupe sau se poate defecta masina.

1

### Schimbarea piciorusului de coasere

### ⚠ ATENTIE

Apasati intrerupatorul principal pe pozitia "oprit" inainte de inlocuirea piciorusului. Daca acesta este pornit si apasati pedala, masina va porni si pot fi provocate accidente.

Folositi intotdeauna piciorusul corect pentru modelul de cusatura pe care l-ati ales. Daca folositi un alt piciorus, acul poate lovi piciorusul si se poate toci sau se poate rupe sau poate provoca alte accidente.

Folositi numai picioruse care au fost proiectate pentru aceasta masina. Folosirea altor picioruse poate provoca accidente.

Va trebui sa schimbati piciorusul de coasere in functie ceea ce doriti sa coaseti si cum.

#### ■ Snap-on Type

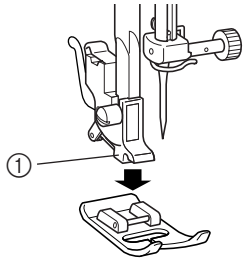
- 1** Ridicati complet acul, invartind volanul (in sens invers acelor de ceasornic) inspre dvs si apoi ridicati parghia piciorusului.

- 2** Eliberati piciorusul prin ridicarea parghiei din spatele prinderii.



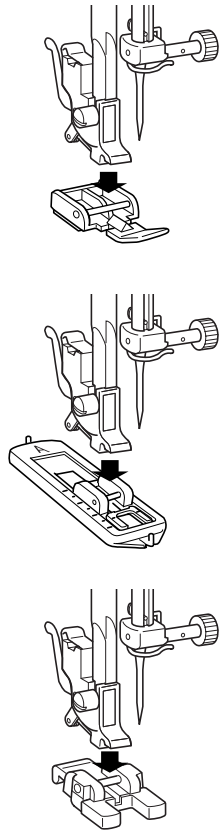
- ① Piciorus de coasere

- 3** Pozitionati noul piciorus pe placa de coasere astfel incat tija piciorusului sa fie sub fanta sistemului de prindere.
- 4** Coborati parghia piciorusului si fixati piciorusul in dreptul fantei sistemului de prindere. Daca piciorusul este pozitionat corect, tija intra in locas.



① Locas

■ **Orientarea piciorusului de coasere**



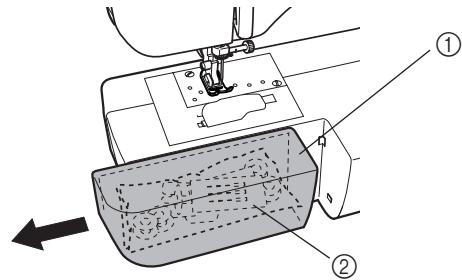
**⚠ ATENTIE**

- **Daca piciorusul nu este instalat in pozitie corecta, acul poate lovi piciorusul si se poate toci sau rupe sau se pot provoca alte accidente.**

**Extensia mesei de lucru**

Accesoriile masinii se gasesc in compartimentul din extensia mesei de lucru.

- 1** Trageti extensia mesei de lucru inspre partea stanga, pentru a o deschide.



- ① Extensia mesei de lucru
- ② Compartimentul pentru accesorii

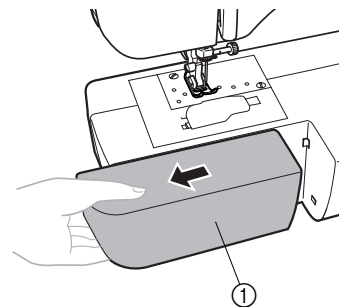
**⚡ Nota**

- Puneti accesorii in saculet si apoi puneti saculetul in compartimentul pentru accesorii. Daca accesoriiile nu sunt in saculet, acestea se pot pierde sau se pot deteriora.

**Folosirea modului brat liber**

Modul brat liber este util pentru coaserea tubulara si a suprafetelor dificil de atins. Pentru a trece pe modul brat liber, ridicati extensia mesei de lucru

- 1** Trageti extensia mesei de lucru inspre partea stanga, pentru a o deschide.



- ① Extensia mesei de lucru

# COMENZI

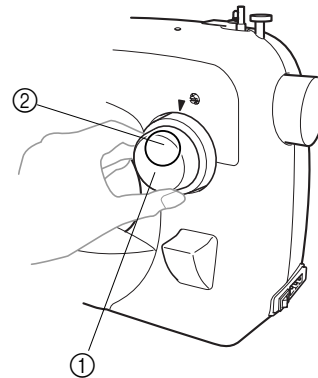
## Butonul selectiei modelelor

### ⚠ ATENTIE

- Cand actionati selectorul de modele rotiti volanul inspre in fata (in sens invers acelor de ceasornic) pana cand acul ajunge in pozitia de sus. Daca acul nu este ridicat cand rotiti selectorul de modele, acul, piciorusul sau materialul se pot deteriora.

Pentru a alege o cusatura, rotiti selectorul de modele in orice directie. Latimea si pasul cusaturilor sunt prezentate in tabelul de la pagina urmatoare.

1



- ① Selectorul de modele
- ② Alegerea numarului modelului

### ■ 35 Cusaturi (disponibile doar la anumite modele)

	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
SS1												
SS2			26	27	28	29	30	31	32	33	34	35






















### ■ 25 Cusaturi








	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
SS												

## Modelele si numele cusaturilor

Model		Nume cusatura	Latime recomandata (mm (inch))	Lungime recomandata (mm (inch))	Pagina in Manual
35 Cusaturi	25 Cusaturi				
		BUTONIERA AUTOMATA IN 4 PASI	3-5 (1/8 – 3/16)	F- 1.5 (1/64-1/16)	34
		DREAPTA	0-5 (0-3/16) (Schimba pozitia acului)	1-4 (1/16-3/16)	27, 37, 38, 41, 42, 43
		ZIGZAG	0-5 (0-3/16)	F-4 (1/64-3/16)	28, 36, 39, 41
		INVIZIBILA	3-5 (1/8-3/16)	F-2 (1/64-1/16)	29
		SCOICA	3-5 (1/8-3/16)	F-3 (1/64-1/8)	29
		ELASTICA	3-5 (1/8-3/16)	F-2.5 (1/64-3/32)	30
		ELASTICA INVIZIBILA	3-5 (1/8-3/16)	F-1.5 (1/64-1/16)	29
		ELASTICA INVIZIBILA	3-5 (1/8-3/16)	F-1.5 (1/64-1/16)	29
		ELASTIC SCOICA	3-5 (1/8-3/16)	F-3 (1/64-1/8)	31
		CU ACTIUNE DUBLA	3-5 (1/8-3/16)	F-3 (1/64-1/8)	31
		DE LEGATURA	3-5 (1/8-3/16)	F-3 (1/64-1/8)	31
		CRENEL	3-5 (1/8-3/16)	F-3 (1/64-1/8)	31
		TRIUNGHI	3-5 (1/8-3/16)	F- 1.5 (1/64-1/16)	33
		ELASTICA TRIPLA	0-5 (0-3/16) (Schimba pozitia acului)	Fixata 2.5 (3/32)* Fixata 2.5 (3/32)	27
		ELASTICA TRIPLA IN ZIGZAG	3-5 (1/8-3/16)	Fixata 2.5 (3/32)* Fixata 2.5 (3/32)	32
		STRETCH OVERLOCK	3-5 (1/8-3/16)	Fixata 2.5 (3/32) Fixata 2.5 (3/32)	31

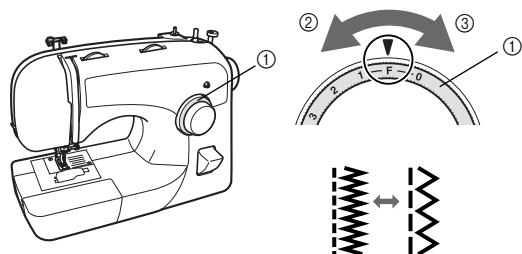
\* Cusatura poate fi realizata cand butonul lungimii cusaturii este setat pe

Model		Nume cusatura	Latimea recomandata (mm (inch))	Lungimea recomandata (mm (inch))	Pagina in Manual
35 Cusaturi	25 Cusaturi				
17 	17 	ELASTICA OVERLOCK	3-5 (1/8-3/16)	SS1 Fixata 2.5 (3/32) SS Fixata 2.5 (3/32)	31
18 	18 	PANA	3-5 (1/8-3/16)	SS1 Fixata 2.5 (3/32) SS Fixata 2.5 (3/32)	32
19 	19 	SAGEATA	3-5 (1/8-3/16)	SS1 Fixata 2.5 (3/32) SS Fixata 2.5 (3/32)	31
20 	20 	SAGEATA	3-5 (1/8-3/16)	SS1 Fixata 2.5 (3/32) SS Fixata 2.5 (3/32)	31
21 	21 	DECORATIVA	3-5 (1/8-3/16)	SS1 Fixata 2.5 (3/32) SS Fixata 2.5 (3/32)	33
22 	22 	FRUNZA	3-5 (1/8-3/16)	SS1 Fixata 2.5 (3/32) SS Fixata 2.5 (3/32)	33
23 	23 	POM	3-5 (1/8-3/16)	SS1 Fixata 2.5 (3/32) SS Fixata 2.5 (3/32)	33
24 	24 	PICIOR	3-5 (1/8-3/16)	SS1 Fixata 2.5 (3/32) SS Fixata 2.5 (3/32)	33
25 	25 	DECORATIVA	3-5 (1/8-3/16)	SS1 Fixata 2.5 (3/32) SS Fixata 2.5 (3/32)	33
26 	—	ELASTICA OVERLOCK	3-5 (1/8-13/64)	SS2 Fixata 2.5 (3/32)	33
27 	—	ELASTICA OVERLOCK	3-5 (1/8-13/64)	SS2 Fixata 2.5 (3/32)	33
28 	—	SMOCKING	3-5 (1/8-13/64)	SS2 Fixata 2.5 (3/32)	31

Model		Nume cusatura	Latime recomandata (mm (inch))	Lungime recomandata (mm (inch))	Pagina in Manual
35 Cusaturi	25 Cusaturi				
29 	—	COMBI	3-5 (1/8-3/16)	SS2 Fixata 2.5 (3/32)	31
30 	—	COMBI	3-5 (1/8-3/16)	SS2 Fixata 2.5 (3/32)	31
31 	—	DECORATIVA	3-5 (1/8-3/16)	SS2 Fixata 2.5 (3/32)	33
32 	—	FAGOT	3-5 (1/8-13/64)	SS2 Fixata 2.5 (3/32)	31
33 	—	DECORATIVA	3-5 (1/8-3/16)	SS2 Fixata 2.5 (3/32)	31
34 	—	AJURARE	3-5 (1/8-3/16)	SS2 Fixata 2.5 (3/32)	33
35 	—	DECORATIVA	3-5 (1/8-3/16)	SS2 Fixata 2.5 (3/32)	33

### Butonul lungimii cusaturii

In functie de lungimea selectata, va trebui sa ajustati lungimea cusaturii pentru rezultate mai bune. Numerele marcate pe butonul lungimii reprezinta lungimea cusaturii in millimetrii (mm) (1/25 inch). CU CAT ESTE MAI MARE NUMARUL, CU ATAT ESTE MAI LUNGA CUSATURA. Cu setarea "0", materialul nu se misca. Aceasta este folosita la coaserea nasturilor. "F" este pentru cusaturile satin (inchide cusatura zigzag), care este folosita pentru a face butoniere si cusaturi satin decorative. Pozitia necesara pentru a face cusaturi satin variaza in functie de material si de firul ce este folosit. pentru a determina pozitia exacta a butonului, mai intai tesati setarile lungimile cusaturii pe o bucata de material pentru a observa cum se misca materialul.



- ① Butonul lungimii cusaturii
- ② Mai scurta
- ③ Mai lunga

### ⚠ ATENTIE

- **Daca cusaturile sunt prea dese, mariti lungimea cusaturii si continuati coaserea. Nu continuati sa coaseti fara a mari lungimea cusaturii, altfel acul se poate rupe si cauza ranirea.**

## Coaserea elastica

### ■ 35 Cusaturi

#### Selectarea unei cusaturi elastice

Setarea butonului lungimii pe "SS1" sau "SS2" schimba modelul selectat intr-o cusatura elastica.



### ■ 25 Cusaturi

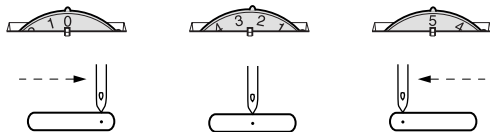
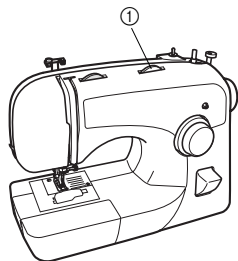
#### Selectarea unei cusaturi elastice

Setarea butonului lungimii pe "SS" schimba modelul selectat intr-o cusatura elastica.



## Butonul latimii cusaturii

Numerele marcate pe buton reprezinta latimea cusaturii. CU CAT ESTE MAI MARE NUMARUL, CU ATAT CUSATURA ESTE MAI LATA.



① Selectorul latimii cusaturii



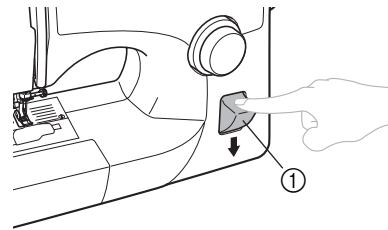
### Nota

- Cand este selectata cusatura dreapta sau elastica tripla, pozitia acului poate fi schimbata de la stanga la dreapta prin ajustarea selectorului latimii cusaturii.

## Parghia pentru coasere inversa

Coaserea inapoi se foloseste in general la intarirea cusaturilor sau a tivului si la inchiderea cusaturilor.

Pentru a coase inapoi, apasati parghia de coasere inapoi, pana la capat, tineti-o apasata si concomitent apasati usor pedala. Pentru a coase inainte, eliberati parghia de coasere inapoi. Astfel masina va coase din nou inainte.



① Parghia pentru coasere inversa

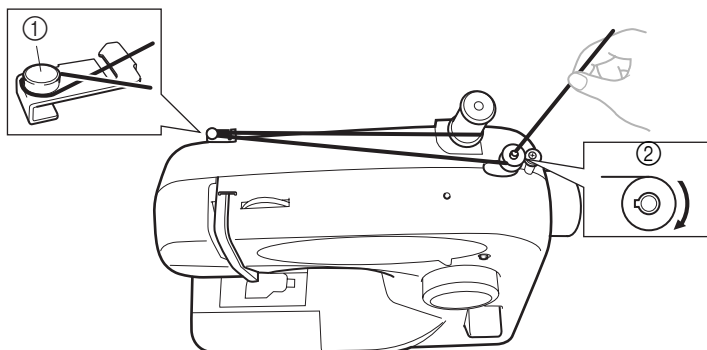
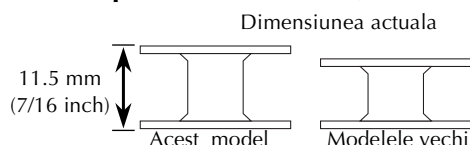
1

## INTRODUCEREA FIRELOR (INFILAREA) MASINII

### Infasurarea bobinei

#### ⚠ ATENTIE

- Folositi numai bobine care au fost proiectate pentru acest tip de masina (cod articol: SA156). Folosirea altor bobine poate conduce la defectarea masinii.
- Pentru acest tip de masina au fost proiectate alt tip de bobine. Daca folositi bobine de la modelele vechi, masina nu va functiona normal. Folositi numai bobinele care au fost livrate la aceasta masina sau de acelasi tip (cod articol: SA156, SFB (XA5539-151)).



- ① Discurile de tensionare a bobinei  
② Axul bobinei

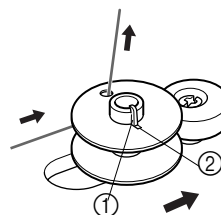
- 1** Montati papiota cu ata pe axul papiotei si apoi treceti firul prin discurile de tensionare in sensul acelor de ceasornic (vezi figura).

#### ⚠ ATENTIE

- Daca papiota nu este asezata in locul corect ata se poate incurca.

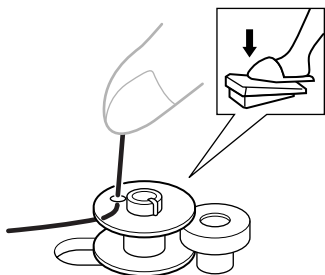
- 2** Treceti capatul firului dinspre interior, prin orificiul bobinei.

- 3** Montati bobina in suportul bobinei si impingeti puternic suportul catre dreapta. Rasuciti bobina in sensul acelor de ceasornic, pana cand arcul suportului intra in fanta bobinei.

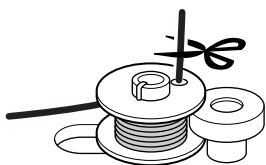


- ① Arcul suportului bobinei  
② Fanta bobinei

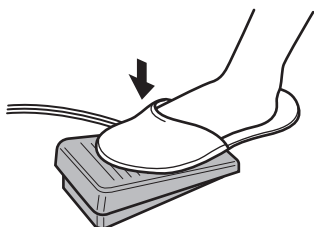
- 4** Ținând capatul firului în mână, apăsați ușor pedala pentru ca firul să se înfășoare de câteva ori în jurul bobinei. Opriti apoi mașina.



- 5** Taiati firul ramas liber deasupra bobinei.



- 6** Apasati apoi pedala si continuati bobinarea.



- 7** Când bobina s-a încărcat complet, mașina se oprește automat (nu mai încarca).

- 8** Taiati apoi firul, trageți suportul bobinei către stânga și scoateți bobina plină de pe suport.



#### Nota

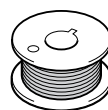
- Tija acului nu este acționată dacă suportul bobinei este împins către dreapta.
- După înfășurarea bobinei, este normal să auziți un zgomot la cuplarea motorului, atunci când începeți din nou să coaseți sau dacă răsuciți volanul.

#### ! ATENTIE

- Asigurați-vă că ați urmat instrucțiunile cu atenție. Dacă surplusul de ata nu este tăiat complet, și bobina se învârtă, atunci ata se poate încurca în jurul suportului și se poate rupe.

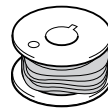
#### ! ATENTIE

- Dacă bobina nu este înfășurată corect, tensiunea firului inferior poate fi prea slabă și poate provoca ruperea acului.



①

① Infășurare corectă



②

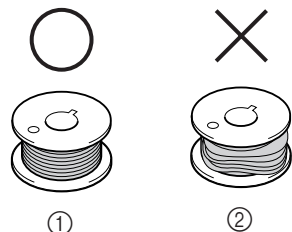
② Infășurare incorectă

## Introducerea firului inferior

- Pentru modelele cu sistem de instalare rapida a bobinei, vezi detalii la pag 19.

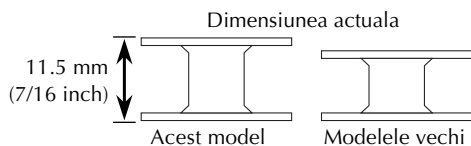
### ! ATENTIE

- **Daca bobina nu este infasurata corect tensiunea firului inferior poate fi prea mica si poate provoca ruperea acului.**



- ① Infasurare corecta  
② Infasurare incorecta

- **Bobina a fost special proiectata pentru acest tip de masina. Daca folositi bobine de la modelele vechi, masina nu va functiona normal. Folositi numai bobine de la aceasta masina sau de acelasi tip (cod articol: SA156, SFB (XA5539-151)).**

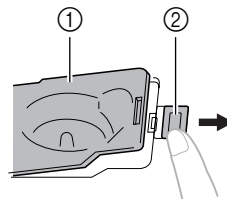


### ! ATENTIE

- **Asigurati-va ca masina este oprita de la comutatorul principal, cand introduceti bobina. Apasarea accidentala a pedalei poate porni masina si se pot provoca accidente.**

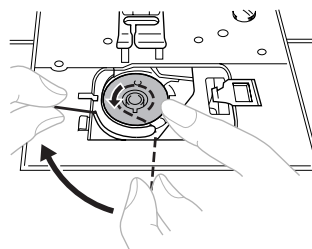
- 1** Ridicati acul in pozitia cea mai de sus, rotind volanul in sens invers acelor de ceasornic si ridicati parghia piciorusului.

- 2** Actionati spre dreapta butonul si deschideti capacul



- ① Capac  
② Buton

- 3** Introduceti bobina astfel incat firul sa urmeze sensul indicat de sageata.

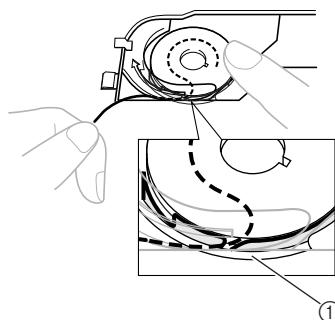


- Folositi numai bobine pentru acest tip de masina.

### ! ATENTIE

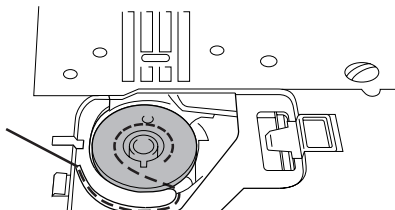
- **Asigurati-va ca ati potrivit bobina astfel incat sa se desfasoare in sensul corect. Daca firul se desfasoara in sens gresit, tensiunea din fir nu este corecta si poate cauza ruperea acului sau alte accidente.**

- Asigurati-va ca firul este introdus corect prin lamela de ajustare a tensiunii a suveicii. Daca nu este introdus, reintroduceti firul.

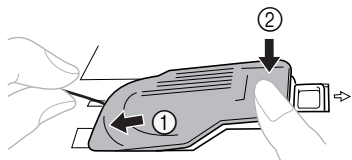


- ① Lamela de ajustare a tensiunii

- 4** Tineti capatul firului, apasati bobina in jos cu degetul pana ce aceasta se aseaza in locas, apoi trageți firul prin fanta ca in figura:



- 5** Asezati apoi capacul bobinei. Puneti intai partea stanga in ghidaj (vezi sageata ①) apoi apasati usor in partea dreapta (vezi sageata ②) pana cand capacul se fixeaza in locul sau.



- Asezati capacul astfel incat capatul firului sa ramana liber in partea stanga a capacului (asa cum se vede in figura)

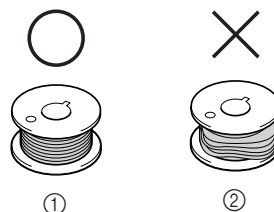
### Infilara inferioara (la modelele echipate cu instalare rapida a bobinei)

Aceasta optiune este disponibila la anumite modele

1

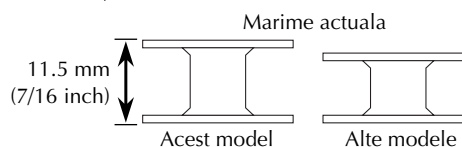
#### ! ATENTIE

- Daca bobina nu este infasurata corect tensiunea firului inferior poate fi prea slaba si poate provoca ruperea acului.



- ① Infasurare corecta  
② Infasurare incorecta

- Bobina a fost special proiectata pentru acest tip de masina. Daca folositi bobine de la modelele vechi, masina nu va functiona normal. Folositi numai bobine de la aceasta masina sau de acelasi tip (cod articol: SA156, SFB (XA5539-151)).

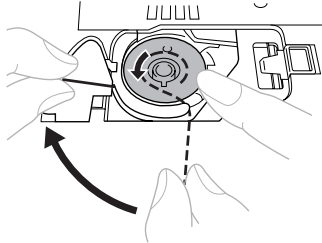


#### ! ATENTIE

- Asigurati-va ca masina este oprita de la comutatorul principal, cand introduceti bobina. Apasarea accidentala a pedalei porneste masina si pot aparea accidente

**1** Urmati pasii **1** si **2** de la "Infilarea inferioara".

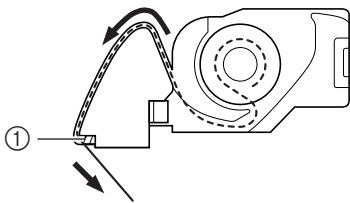
**2** Asezati bobina, treceti capatul firului prin fanta si apoi trageti firul pentru a-l taia



- Folositi doar bobine create pentru a fi utilizate la acest tip de masina

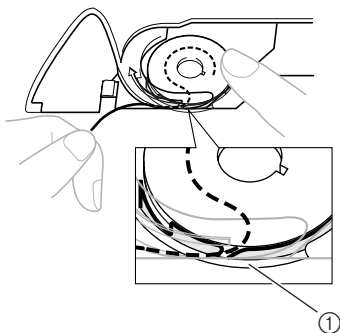
**! ATENTIE**

• Asigurati-va ca ati potrivit bobina astfel incat sa se desfasoare in sensul corect. Daca firul se desfasoara in sens gresit, tensiunea din fir nu este corecta si poate cauza ruperea acului.



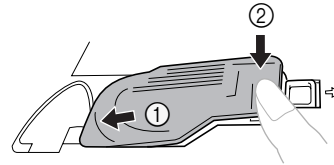
① Cutter

- Asigurati-va ca firul este introdus corect prin lamela de ajustare a tensiunii a suveicii. Daca nu este, reintroduceti firul



① Lamela de ajustare a tensiunii

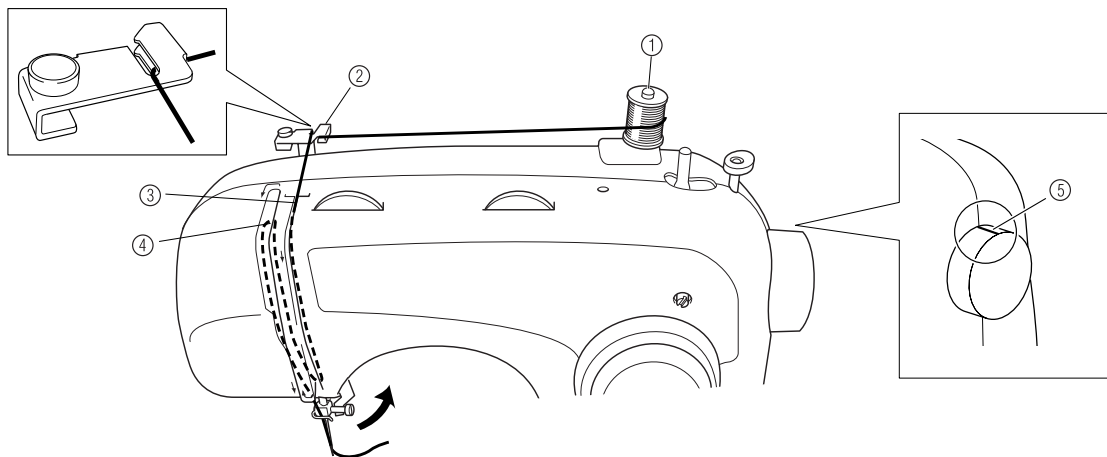
**3** Asezati la loc capacul bobinei. Puneti intai partea stanga in ghidaj (vezi sageata ①), apoi apasati usor in partea dreapta (vezi sageata ②) pana cand capacul intra in locas.



- Puteti sa incepeti imediat sa coaseti, fara sa mai ridicati firul inferior. Daca doriti totusi sa ridicati firul inferior inainte de a incepe sa coaseti, urmariti indicatiile de la capitoul, "Ridicarea firului inferior" (pag 24).

## Introducerea (Infilarea) firului superior

1

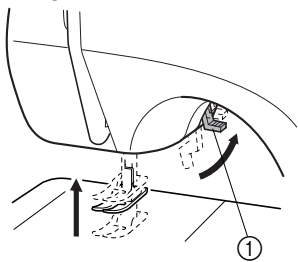


- ① Axul papiotei
- ② Ghidaj fir (spate)
- ③ Ghidaj fir (fata)
- ④ Intinzatorul firului
- ⑤ Semn pe volan

### ⚠ ATENTIE

- Asigurați-vă ca firul urmează traseul corect. Altfel firul se poate incurca sau se poate rupe acul.

- 1** **IMPORTANT:**  
Ridicați piciorusul acționând parghia de ridicare a piciorusului.



- ① Parghia piciorusului

- 2** Ridicați acul în poziția cea mai de sus rotind volanul în sens invers acelor de ceasornic sau până când marcajul de pe volan ajunge în poziția de sus.
- Dacă acul nu este poziționat corect, introducerea firului nu poate fi făcută corect. Asigurați-vă că volanul este rotit astfel încât marcajul să se găsească în poziția de sus, înainte de a începe introducerea firului.

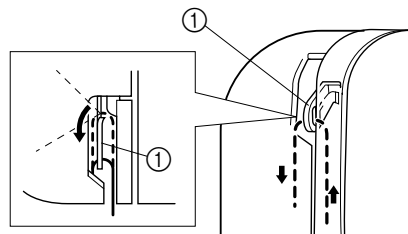
- 3** Trageți până sus axul papiotei și așezați o papiotă pe acest ax.

### ⚠ ATENTIE

- Dacă papiota nu este așezată corect sau axul papiotei nu este ridicat complet, firul se poate incurca pe papiotă și se poate rupe acul.

- 4** Introduceți firul urmărind traseul indicat pe mașină, ca în figura de mai sus. Treceți firul prin ambele ghidaje: mai întâi prin cel din spate, apoi prin cel din față.

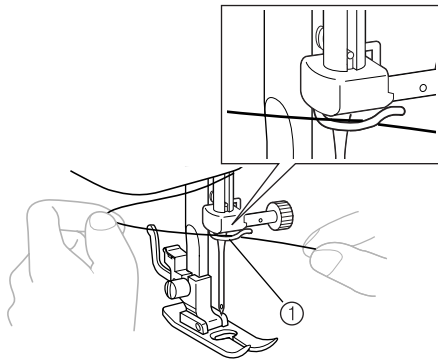
- 5** Asigurați-vă că ați introdus firul și prin întinzător, dinspre partea dreaptă spre partea stângă.



- ① Parghia de ridicare a firului (Intinzator)

**6** Treceti firul prin spatele ghidajului deasupra acului.

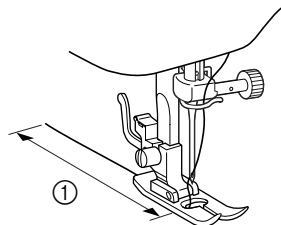
- Firul poate fi trecut cu usurinta prin spatele ghidajului firului prin tinerea firului cu mana stanga si apoi introducerea firului cu mana dreapta.



① Ghidajul firului tijei acului

**7** **IMPORTANT:** Introduceți apoi firul în ac, dinspre înainte înspre înapoi, lasând un capăt de cca 5 cm.

- Dacă mașina dumneavoastră este dotată cu sistem de introducere a aței în ac, folosiți acest mecanism (referiți secțiunea următoare).



① 5 cm (2 inch)

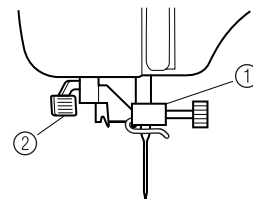
**Nota**

- Dacă întinzătorul este coborât, firul superior nu poate fi introdus prin acesta. Asigurați-vă că ați ridicat parghia piciorusului și întinzătorul, înainte de a începe introducerea firului superior.
- Dacă firul superior nu este introdus corect coaserea nu va fi corectă.

**Folosirea dispozitivului de infilare (pt. modelele echipate cu dispozitiv de infilare)**

Această opțiune este disponibilă doar la anumite modele.

- 1** Opriti mașina și coborâți parghia piciorusului de coasere.
- 2** Ridicați acul în poziția cea mai de sus rotind volanul în sens invers acelor de ceasornic sau până când marcajul de pe volan ajunge în poziția de sus.

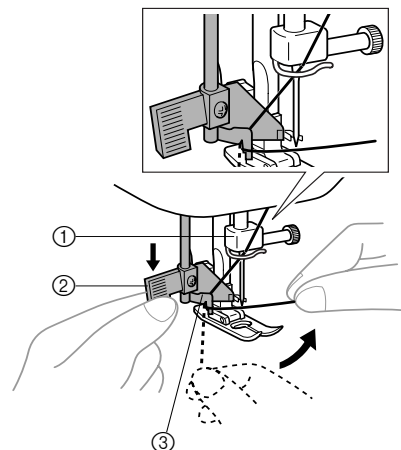


① Prinderea acului  
② Parghia dispozitivului de infilare

**Nota**

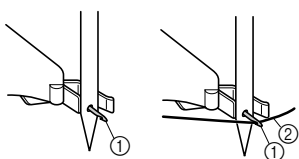
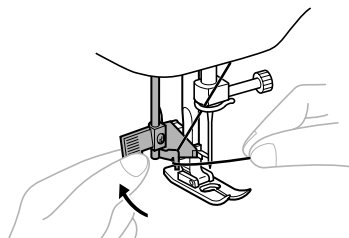
- Când folosiți sistemul de introducere a aței în ac asigurați-vă de faptul că tija acului se află în poziția cea mai de sus, altfel croșeta poate fi deteriorată.

- 3** În timp ce coborâți parghia dispozitivului de infilare, prindeți firul în ghidaj.



① Prinderea acului  
② Parghia dispozitivului de infilare  
③ Ghidaj

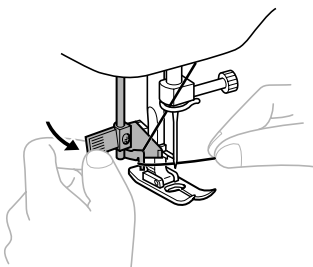
- 4** Trageți în jos până la capăt parghia dispozitivului de infilare, apoi împingeți înspre spatele mașinii (departe de dvs). Asigurați-va ca croșeta trece prin ochiul acului și ca prinde firul.



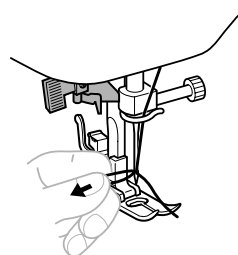
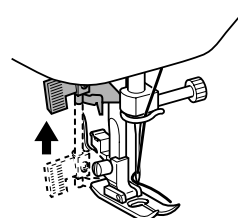
- ① Croșeta  
② Fir

- Țineți firul în fața acului, în dreptul ochiului și asigurați-va că firul a fost prins de croșeta.

- 5** În timp ce continuați să țineți firul, răsuciți parghia dispozitivului de infilare înspre fața mașinii (înspre dvs). Croșeta va trage firul prin ac.



- 6** Ridicați parghia dispozitivului de infilare și scoateți aproximativ 5 cm (2 inch) de fir prin ac înspre partea din spate a mașinii de cusut.



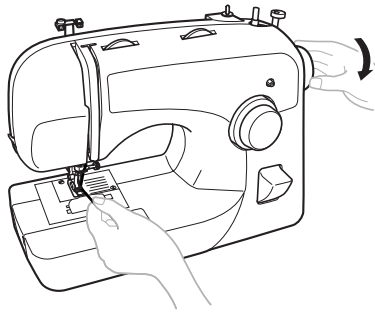
1

### ⚠ ATENȚIE

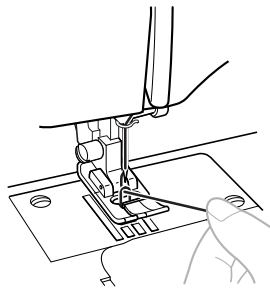
- Sistemul de introducere a aței în ac poate fi folosit numai la ace pentru mașini de uz casnic marimea: 75/11-100/16. Verificați la pagina 26 combinațiile de ace și fire. Dacă coaseți cu fir mono-filament transparent de nylon, atunci folosiți numai ace de marimea: 90/14-100/16.
- Nu puteți folosi sistemul de introducere a aței în ac, dacă folosiți fire decorative sau ace speciale, cum ar fi acul dublu. Dacă folosiți astfel de fire sau ace, atunci trebuie să introduceți firul în ac, manual. Asigurați-va că mașina de cusut este oprită atunci când introduceți firul.

## Ridicarea firului inferior

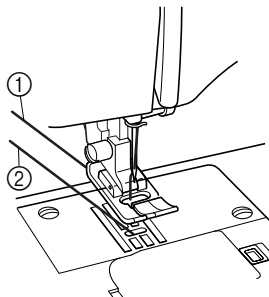
- 1 In timp ce tineti capatul firului, rotiti incet volanul inspre dvs (in sens invers acelor de ceasornic) cu mana pentru a cobori si apoi a ridica acul.



- 2 Trageti firul superior pentru a ridica firul inferior.



- 3 Trageti apoi ambele fire cca 10 cm (4 inch) si indreptati-le catre spatele masinii pe sub piciorusul de coasere.



- ① Firul superior  
② Firul inferior

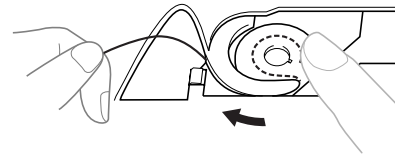
### ■ Infusurarea rapida a bobinei

Acesta este disponibil doar la anumite modele.

La aceste modele puteti incepe coaserea imediat, fara sa mai fie nevoie sa ridicati firul inferior.

Cand coaseti pense sau incretituri, puteti ridica firul inferior, manual, astfel incat sa ramana o bucata de fir peste. Inainte de aceasta puneti bobina in locul ei.

- 1 Treceti firul prin fanta in directia indicata de sageata si lasati-l liber fara a-l mai trage prin cutter.



- Capacul bobinei trebuie sa ramana scos.

- 2 Ridicati firul inferior dupa cum va este descris la pasii de la ① la ③.

- 3 Inlocuiti capacul bobinei.

## Coaserea cu ac dublu

Aceasta masina a fost proiectata pentru a putea coase cu ac dublu si cu doua fire superioare. Puteti folosi de aceeași culoare sau doua culori diferite pentru a realiza cusaturi decorative.

### ⚠ ATENTIE

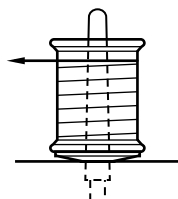
- Folositi numai ace care au fost proiectate pentru acest tip de masina (cod articol: X57521-021). Alte ace se pot rupe sau pot deteriora masina.
- Cand folositi acul dublu, asigurati-va ca latimea cusaturii nu este setata peste 3 deoarece acesta lucru poate duce la lovirea placii de cusut de catre ac si la ruperea acestuia
- Asigurati-va ca acul nu loveste piciorul de coasere
- Nu coaseti cu ace tocite. Acestea se pot rupe si va pot accidenta.
- Cand coaseti cu acul dublu, asigurati-va ca folositi numai piciorul pentru zigzag.

### ■ Montarea acului dublu

Acul dublu se monteaza in acelasi fel ca si acul simplu (vezi pagina 8). Partea plata a acului trebuie sa fie indreptata spre spatele masinii iar partea rotunda inspre dvs.

### ■ Montarea axului papiotei suplimentare

Introduceti axul papiotei suplimentare in orificiul de pe capacul masinii, aflat langa axul de infasurare a bobinei. Introduceti apoi cea de a doua papiota.



### ■ Infilarea acului dublu

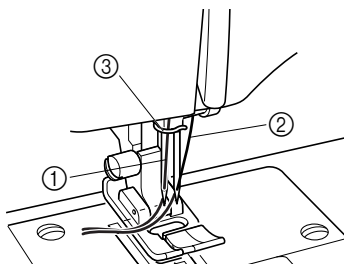
Trebuie sa infilati fiecare ac separat.

#### 1 Infilarea acului stang

Urmati aceleasi instructiuni cu cele pentru infilarea acului simplu (vezi pag 21).

#### 2 Infilarea acului drept.

Infilati acul drept in acelasi fel in care ati infilat acul stang folosind firul papiotei de pe axul suplimentar, dar nu treceti firul prin ghidajul de deasupra acului inainte de a il trece prin ochiul acului drept.



- ① Firul acului stang trece prin ghidajul firului tijei acului
- ② Firul acului drept trece prin fata ghidajului firului tijei acului.
- ③ Ghidajului firului tijei acului.



### Nota

#### Modele echipate cu dispozitiv de infilare

- Nu puteti folosi dispozitivul de infilare pentru a infila acul dublu. In schimb, infilati acul dublu cu mana din fata inspre spate. Folosirea dispozitivului de infilare poate defecta masina.

## Tensiunea in fir

Tensiunea din fir influenteaza calitatea cusaturii. Tensiunea trebuie reglata in cazul in care schimbati stofa sau tipul de ata.

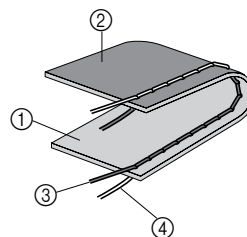


### Memo

- Este recomandabil sa efectuati o coasere de proba pe o bucata de material, inainte de a incepe coaserea.

### ■ Tensiunea corecta

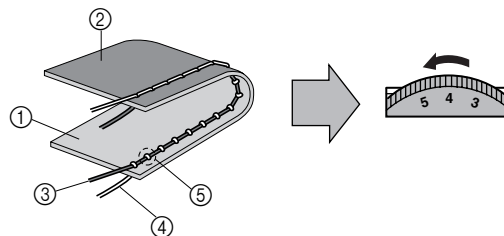
Tensiunea corecta este importanta deoarece o tensiune prea mica sau prea mare va slabi cusatura si va crea incretituri pe material.



- ① Suprafata materialului
- ② Dosul materialului
- ③ Firul superior
- ④ Firul inferior
- ⑤ Apar bucle pe suprafata materialului
- ⑥ Apar bucle pe dosul materialului

### ■ Tensiunea in firul superior este prea mare

Vor aparea bucle pe suprafata materialului

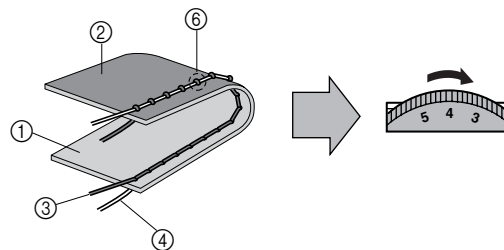


#### Solutie

Reduceti tensiunea rotind butonul de reglare a tensiunii inspre o valoare mai mica.

### ■ Tensiunea din firul superior este prea mica.

Vor aparea bucle pe dosul materialului



#### Solutie

Mariti tensiunea rotind butonul de reglare a tensiunii inspre o valoare mai mare.

## TABELUL CU COMBINATIILE DE STOFE, ATE SI ACE

Tipul stofei / materialului	Ata		Grosimea acului
	Tipul	Marimea	
Mdie	Stofa de costum	Bumbac	75/11-90/14
	Tafta	Sintetic mercerizat	
	Flanel, Gabardina	Matase	
Usoara	Batist	Bumbac	65/9-75/11
	Georgette	Sintetic mercerizat	
	Satin	Matase	
Grea	Denim	Bumbac	90/14-100/16
	Catifea reata	Sintetic mercerizat	
	Stofa de lana	Matase	
Materiale elastice	Jersey	Ata pentru tricot	Ac cu varful bila 75/11-90/14
	Tricot		
Pentru cusaturi de acoperire		Sintetic mercerizat	90/14-100/16
		Matase	



### Memo

- Pentru ata sintetica folositi intotdeauna ace: 90/14 - 100/16.
- Folositi pentru bobina acelasi tip de ata cu cel de la bobina si firul superior



### ATENTIE

- Asigurati-va ca folositi combinatiile ac, ata, material prezentate in tabelul de mai sus. Folosirea unei combinatii gresite poate toci sau rupe acul. De exemplu, coaserea unui material de tip stofa de jeans sau denim cu un ac subtire de 65/9 - 75/11, este total gresita. Deasemenea cusatura poate fi neuniforma, materialul se poate increti sau firele pot face bucle.

Va rugam sa cititi inainte de a incepe utilizarea

### ! ATENTIE

- Pentru a evita producerea accidentelor, fiti atenti la ac pe toata durata coaserii. Feriti-va mainile de orice parti ale masinii, aflate in miscare.
- Nu intindeti sau trageti materialul in timpul coaserii. Daca faceti asta, acul se poate rupe si se pot provoca accidente.
- Nu folositi ace tocite sau indoite altfel va puteti rani.
- Asigurati-va ca acul nu atinge dintii transportorului. Acul se poate rupe si se pot provoca accidente.
- Folositi intotdeauna piciorusul corect. Daca folositi alt piciorus, acul se poate rupe si se pot provoca accidente.
- Cand rotiti volanul cu mana, rotiti intotdeauna inspre fata masinii (contrar acelor de ceas). Rotind invers ata se poate incurca, se poate deteriora materialul sau acul si se pot provoca accidente.

### Cusatura dreapta

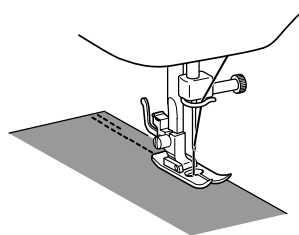
Nume cusatura	Model	Lungimea cusaturii [mm (inch)]	Latimea cusaturii [mm (inch)]
Dreapta	2     	1-4 (1/64-3/16)	5-0* (3/16-0)
Tripla elastica	14         	SS1 Fixata 2.5 (3/32) SS Fixata 2.5 (3/32)	

\*Rotiti butonul latimii cusaturii pentru a ajusta pozitia acului. Setarea butonului pe 5 selecteaza pozitia stanga a acului; setarea butonului pe 0 selecteaza pozitia dreapta a acului.

#### ■ Inceperea coaserii

- 1 Rotiti selectorul de modele pentru a alege modelul de cusatura dorit. Pozitionati selectorul in dreptul numarului corespunzator cusaturii dorite (triplu stretch sau dreapta).
- 2 Ridicati acul in pozitia cea mai de sus si ridicati parghia piciorusului.
- 3 Trageti firul superior prin fanta piciorusului inspre spatele masinii.

- 4 Puneti stofa sub piciorusul de coasere si pozitionati astfel incat acul sa fie la 1 cm de marginea materialului inspre interior.
- 5 Coborati piciorusul.
- 6 Pentru a intari cusatura, apasati pana la capat parghia de coasere inapoi, si apoi apasati usor pedala. Dupa cateva cusaturi ridicati usor piciorul de pe pedala.
- 7 Eliberati si parghia de coasere inapoi si incepeti sa coaseti inspre inainte apasand din nou usor pedala.



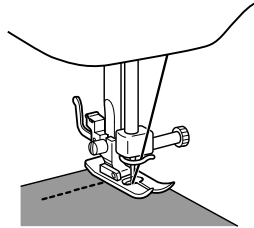
- Coaserea inapoi se foloseste pentru inchiderea unei cusaturi sau pentru intarirea acesteia.

### ! ATENTIE

- Asigurati-va ca acul nu atinge nici un bold sau alte obiecte in timpul coaserii. Firul se poate incurca sau acul se poate rupe si se pot provoca accidente.

■ Schimbarea directiei de coasere

- 1 Opriti masina in punctul in care doriti sa schimbati directia, in asa fel incat acul sa ramana in material.
- 2 Ridicati piciorusul de coasere, rotiti materialul folosind acul ca punct fix de rotatie a materialului.

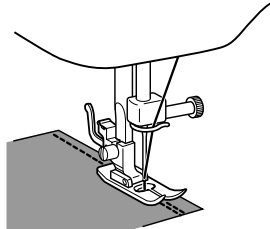


- 3 Coborati piciorusul si incepeti sa coaseti din nou pe directia dorita.

■ Inchiderea cusaturii

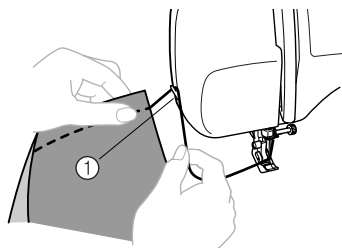
Puteti folosi cusatura inversa la inchidere sau la intarirea unei cusaturi.

- 1 Coaseti pana la marginea stofei si apoi opriti.
- 2 Apasati parghia de coasere inapoi si coaseti cca 1 cm (3/8 inch) de la marginea stofei, peste cusatura existenta.



■ Scoaterea stofei din masina

- 1 Opriti masina.  
Ridicati acul in pozitia cea mai de sus. Verificati marcajul de pe volan pentru a va asigura ca acul este in pozitie corecta.
- 2 Ridicati parghia piciorusului si trageți ușor de material cu mana stanga.
- 3 Taiati ambele fire, folosind taietorul de pe partea laterala stanga a masinii.




① Cutter

- 4 Pentru a pregati masina pentru urmatoarea coasere trageți cca 10 cm (4 inch) din firul superior prin fanta piciorusului si orientati acest capat spre spatele masinii.

■ Coaserea top-urilor si a materialelor elastice

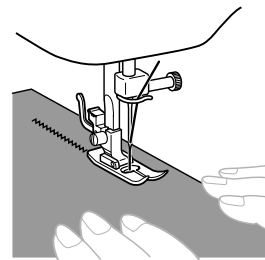
Puteti folosi cusatura dreapta pentru cusaturi de calitate si pentru tesaturi usoare. Cusatura tripla elastica poate fi folosita la coaserea stofelor elastice.

Cusatura zigzag

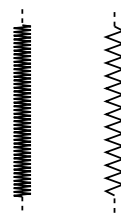
Nume cusatura	Model	Lungime cusatura [mm (inch)]	Latime cusatura [mm (inch)]
Zigzag	3 	F-4 (1/64-3/16)	0-5 (0-3/16)

■ Cusatura in zigzag

Rotiti selectorul de modele pana la cusatura zigzag si apoi incepeti coaserea.



Va recomandam folosirea unei cusaturi drepte la inceputul si incheierea unei cusaturi zigzag. (Acesta actioneaza ca o cusatura de intaritura.)



■ Cusatura satin

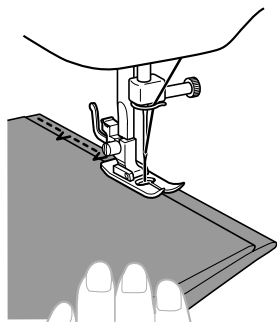
Setarea lungimii cusaturii Zigzag pe "F" produce o cusatura din satin (inchide cusatura in zigzag). Cusatura Satin poate fi folosita pentru crearea butonierelor si a cusaturilor decorative. Setati selectia modelului pe cusatura Zigzag, setati lungimea cusaturii pe "F" si setati selectorul latimii intre 0 si 5

## Cusatura invizibila de tiv

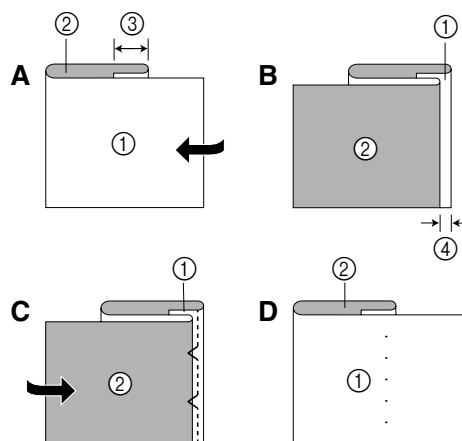
Nume cusatura	Model	Lungime cusatura [mm (inch)]	Latime cusatura [mm (inch)]
Invizibila de tiv	4	F-2 (1/64-1/16)	3-5 (1/8-3/16)
Invizibila elastica de tiv	7	F-1.5 (1/64-1/16)	3-5 (1/8-3/16)
Invizibila elastica de tiv	8	F-1.5 (1/64-1/16)	3-5 (1/8-3/16)

Puteti folosi cusatura invizibila de tiv, pentru inchiderea unui margini, cum ar fi de exemplu partea de jos a unei perechi de pantaloni. Folositi cusatura elastica de tiv cand coaseti pe materiale neelastice si tivuri elastice invizibile pentru materiale elastice.

- 1 Ambele fire trebuie sa aiba aceeasi culoare cu stofa.
- 2 Indoiti stofa ca in fig. A pana la linia la care doriti sa inceapa tivul. Indoiti apoi ca in fig. B, lasand o fasie de 6 mm (15/64 inch) pana la marginea materialului.
- 3 Pozitionati selectorul de modele pe cusatura invizibila sau pe tiv elastic invizibil si apoi setati lungimea cusaturii
- 4 Coaseti pe pliu ca in fig. C.



- 5 Cand veti desparturi stofa veti vedea ca ati obtinut un tiv cu cusatura invizibila (fig D).



- ① Fata materialului
- ② Dosul materialului
- ③ 10 mm (3/8 inch)
- ④ 5 mm (3/16 inch)



## Nota

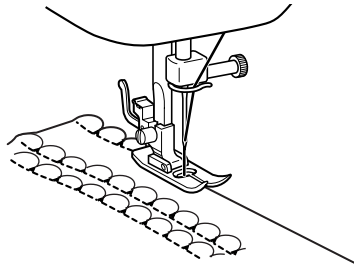
- Cusatura tiv elastic invizibil este utila pentru coaserea materialelor elastice.

## Shell Tuck Stitching

Nume cusatura	Model	Lungime cusatura [mm (inch)]	Latime cusatura [mm (inch)]
Shell Tuck Stitch	5	F-3 (1/64-1/8)	3-5 (1/8-3/16)

Shell Tuck Stitch poate fi folosita pentru a coase picot (lace-like) edge a materialelor subtiri

- 1 Setati selectorul de modele pe Shell Tuck Stitch.
- 2 Ajustati tensiunea in fir astfel incat sa fie mai mare decat este normal.
- 3 Puneti materialul sub piciorusul de coasere astfel incat sa fie cusut de-a lungul bias, cu cusaturi drepte facute pe linia de coasere si cusaturi in zigzag cusute cu putin peste marginea pliata

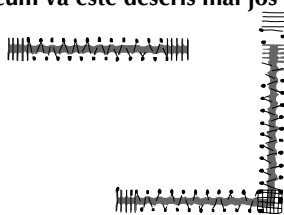
**4 Coaseti la viteza redusa.****Cusatura elastica**

Nume cusatura	Model	Lungime cusatura [mm (inch)]	Latime cusatura [mm (inch)]
Elastica	6	F-2.5 (1/64-3/32)	3-5 (1/8-3/16)

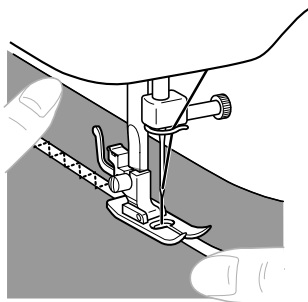
Puteti folosi cusatura elastica pentru peticire, pentru coserea elasticului sau pentru inadirea stofelor. Fiecare situatie este descrisa mai jos. Pozitionati selectorul pe cusatura elastica.

**■ Peticirea**

- 1 Setati lungimea cusaturii intre "F" si 2.5.
- 2 Asezati bucata de stofa (peticul) sub zona pe care doriti sa o coaseti (peticiti).
- 3 Urmariti linia rupturii, folosind cusatura elastica dupa cum va este descris mai jos

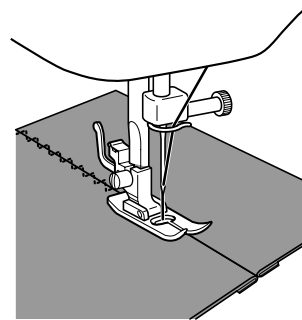
**■ Coaserea elasticului**

- 1 Asezati elasticul pe material.
- 2 In timp ce coaseti, intindeti elasticul atat inainte cat si in spatele piciorusului.

**■ Inadirea a doua bucati de material**

Puteti folosi cusatura elastica daca doriti sa inaditi doua bucati de material. Aceasta cusatura este foarte eficienta in cazul tricotelurilor. Daca folositi fir de nylon, cusatura nu este vizibila.

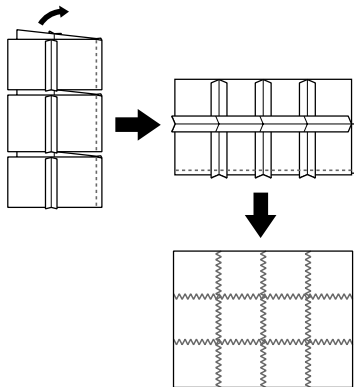
- 1 Asezati cele doua bucati de stofa cu marginile lipite una de alta, pozitionandu-le central sub piciorusul de coasere.
- 2 Coaseti impreuna cele doua bucati de stofa folosind cusatura elastica avand grija sa tineti strans lipite cele doua margini.



## Cusatura cu actiune dubla

Nume cusatura	Model	Lungime cusatura [mm (inch)]	Latime cusatura [mm (inch)]
Actiune dubla	10	F-3 (1/64-1/8)	3-5 (1/8-3/16)
Bridging	11	F-3 (1/64-1/8)	3-5 (1/8-3/16)
Rampart	12	F-3 (1/64-1/8)	3-5 (1/8-3/16)

Aceasta cusatura este folosita pentru unirea a doua bucati de material ca atunci cand faceti patchwork. Setati selectorul de modele pe cusatura cu actiune dubla, Bridging Stitch, sau Rampart Stitch.



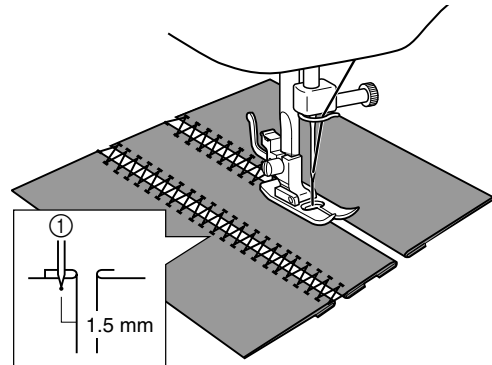
## Patchworking (paturi din petice)

Stitch Name	Pattern	Stitch Length [mm (inch)]	Stitch Width [mm (inch)]
Smocking Stitch	28	SS2 Fixed 2.5 (3/32)	3-5 (1/8-13/64)
Fagoting Stitch	32	SS2 Fixed 2.5 (3/32)	3-5 (1/8-13/64)
Decorative Stitch	33	SS2 Fixed 2.5 (3/32)	3-5 (1/8-3/16)

Aceste cusaturi sunt folosite pentru unirea a doua bucati de material lasand un spatiu intre marginile lor

- 1 **Pliati peste marginile celor doua bucati de material pentru tiv si insailati marginile pe o bucata subtire de hartie lasand un mic spatiu intre ele.**

- 2 **Setati selectorul de modele pe Smocking Stitch, Fagoting Stitch, sau cusatura decorativa**
- 3 **Coaseti de-a lungul marginii, tragand ambele fire incet cand incepeti sa coaseti**  
Folositi fire mai groase decat este normal.
- 4 **Dupa coasere indepartati cusatura de insailare si hartia. Terminati prin legarea nodurilor pe partea opusa si la inceputul si la sfarsitul cusaturii**



① Prima coborare a acului

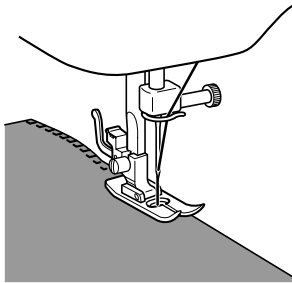
3

## Overedge Stitching

Stitch Name	Pattern	Stitch Length [mm (inch)]	Stitch Width [mm (inch)]
Elastic Shell Tuck Stitch	9	F-3 (1/64-1/8)	3-5 (1/8-3/16)
Stretch Overlock Stitch	16	SS1 Fixed 2.5 (3/32)	3-5 (1/8-3/16)
		SS Fixed 2.5 (3/32)	
Elastic Overlock Stitch	17	SS1 Fixed 2.5 (3/32)	3-5 (1/8-3/16)
		SS Fixed 2.5 (3/32)	
Arrowhead Stitch	19	SS1 Fixed 2.5 (3/32)	3-5 (1/8-3/16)
		SS Fixed 2.5 (3/32)	
Arrowhead Stitch	28	SS1 Fixed 2.5 (3/32)	3-5 (1/8-3/16)
		SS Fixed 2.5 (3/32)	
Comb Stitch	29	SS2 Fixed 2.5 (3/32)	3-5 (1/8-3/16)
Comb Stitch	30	SS2 Fixed 2.5 (3/32)	3-5 (1/8-3/16)

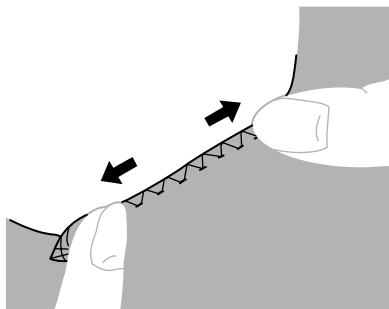
Puteti folosi aceste cusaturi pentru a uni cusaturi si a le finisa cu o singura operatie. Overlock Stitches sunt de asemenea utile pentru coaserea materialelor elastice in timp ce Arrowhead Stitch este ideala pentru coaserea marginilor de paturi.

- 1** Setati selectorul de modele pe o cusatura overedge
- 2** Puneti materialul sub piciorusul de coasere astfel incat linia de coasere (sau punctul arrowhead) sa fie la aprox. 3 mm (1/8 inch) in stanga centrului piciorusului de coasere. Aceasta cusatura este realizata bine cu seam allowance de aprox. 5 mm (3/16 inch) deoarece aceasta ii permite partii drepte (zigzag) a cusaturii sa overlock marginea taiata a materialului



- 3** Daca seam allowance este mai lata decat modelul cusaturii, taiati orice exces de material ramas dupa ce ati cusut.

O cusatura elastica de Overlock va este aratata in ilustratia de mai jos.

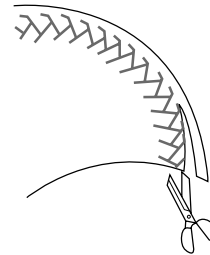


## Feather Stitching

Nume cusura	Model	Lungimea cusaturii [mm (inch)]	Latimea cusaturii [mm (inch)]
Feather Stitch	18 ^ ^ ^	SS1 Fixata 2.5 (3/32)	3-5 (1/8-3/16)
		SS Fixata 2.5 (3/32)	

Folositi cusatura Feather ca si cusatura decorativa cand brodati sau cand tiviti paturi, fete de masa sau draperii.

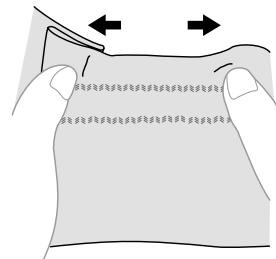
- 1** Setati selectorul de modele pe cusatura Feather.
- 2** Puneti materialul cu fata in sus si coaseti 1 cm (3/8 inch) de la marginea materialului.
- 3** Taiati cusatura la inchidere. Cusatura va preveni desirarea materialului.














## Cusatura tripla elastica in zigzag

Nume cusatura	Model	Lungimea cusaturii [mm (inch)]	Latimea cusaturii [mm (inch)]
Tripla elastica in zigzag	15 /	SS1 Fixata 2.5 (3/32)	3-5 (1/8-3/16)
		SS Fixata 2.5 (3/32)	

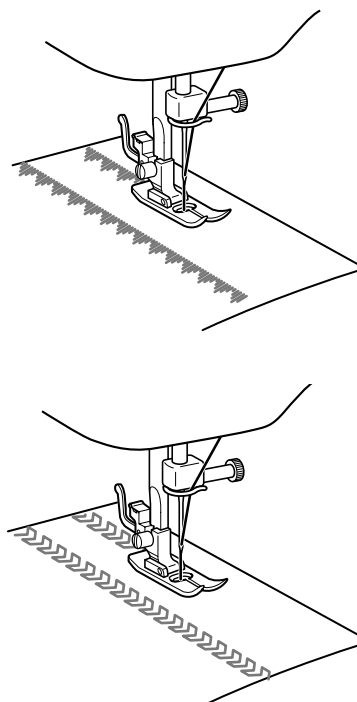
Aceasta cusatura poate fi folosita oriunde o cusatura in zig zag ar fi folosita la coaserea materialelor groase elastice. Cusatura tripla elastica in zigzag poate fi de asemenea folosita ca si cusatura decorativa. Setati selectorul de modele pe cusatura tripla elastica in zigzag



## Cusatura decorativa


Nume cusatura	Model	Lungimea cusaturii [mm (inch)]	Latimea cusaturii [mm (inch)]
Triunghi	13 	F-1.5 (1/64-1/16)	3-5 (1/8-3/16)
Decorativa	21 	SS1 Fixata 2.5 (3/32)	3-5 (1/8-3/16)
		SS Fixata 2.5 (3/32)	
Leaf	22 	SS1 Fixata 2.5 (3/32)	3-5 (1/8-3/16)
		SS Fixata 2.5 (3/32)	
Tree	23 	SS1 Fixata 2.5 (3/32)	3-5 (1/8-3/16)
		SS Fixata 2.5 (3/32)	
Legs	24 	SS1 Fixata 2.5 (3/32)	3-5 (1/8-3/16)
		SS Fixata 2.5 (3/32)	
Decorativa	25 	SS1 Fixata 2.5 (3/32)	3-5 (1/8-3/16)
		SS Fixata 2.5 (3/32)	
Elastica Overlock	26 	SS2 Fixata 2.5 (3/32)	3-5 (1/8-13/64)
Elastica Overlock	27 	SS2 Fixata 2.5 (3/32)	3-5 (1/8-13/64)
Decorativa	31 	SS2 Fixata 2.5 (3/32)	3-5 (1/8-3/16)
Tiv decorativ	34 	SS2 Fixata 2.5 (3/32)	3-5 (1/8-3/16)
Decorativa	35 	SS2 Fixata 2.5 (3/32)	3-5 (1/8-3/16)

Aceste cusaturi pot fi folosite ca si cusaturi decorative pentru top-uri si pentru smocking. Setati selectorul de modele pe Cusatura triunghi, Leaf, etc.



# COASEREA BUTONIERELOR SI A NASTURILOR

## Coaserea butonierelor

Model	Lungimea cusaturii [mm (inch)]	Latimea cusaturii [mm (inch)]	Piciorus
	F-1.5 (1/64-1/16)	3-5 (1/8 - 3/16)	Piciorus butoniera



### Memo

- Va recomandam sa exersati coaserea unei butoniere, pe o proba de material, inainte de a coase pe materialul finit.
- Daca coaseti o butoniera pe un material usor, asezati material de intarire (stabilizare) sub stofa.

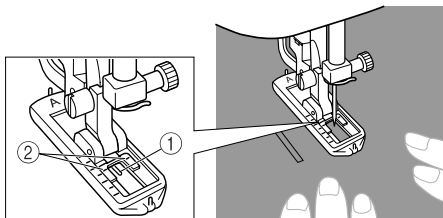
- 1** Marcati cu creta pozitia si lungimea butonierei pe stofa.
- 2** Montati piciorusul pentru butoniera si impingeti rama de plastic inspre spate pana ce se opreste in opritoarele din fata piciorusului.



### ATENTIE


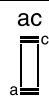






- Daca piciorusul nu este orientat corect, acul, poate lovi piciorusul si se poate toci sau rupe si se pot provoca accidente. (Consultati pagina 9 pentru a afla care este orientarea corecta a piciorusului de coasere)

- 3** Mai intai coaseti rigla din fata a butonierei. Aliniati marcajul riglei frontale de pe material cu centru piciorusului si pozitionati-l in dreptul liniilor rosii de pe piciorus.



- ① Inceputul marcajul cu creta
- ② Linii rosii

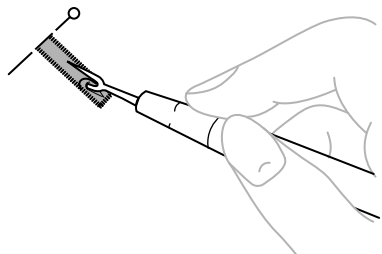
### Realizarea unei butoniere

Pas 1	Directia de coasere	Model
Pas 1 (Rigla din fata)		
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Puneti selectorul de modele pe 'a'.</li> <li>2. Coborati piciorusul si executati 5-6 cusaturi.</li> <li>3. Opriti masina cand acul ajunge in partea stanga a cusaturii si apoi ridicati acul din material rotind volanul.</li> </ol>		
Pas 2 (Partea stanga)		
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Puneti selectorul de modele pe 'b'.</li> <li>2. Coaseti tresa stanga pe traseul marcat cu creta</li> <li>3. Opriti masina cand acul ajunge in partea stanga a cusaturii si apoi ridicati acul.</li> </ol>		
Pas 3 (Rigla din spate)		
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Puneti selectorul de modele pe 'c' (aceeasi cu pozitia de la pasul 1).</li> <li>2. Coaseti 5 - 6 cusaturi.</li> <li>3. Opriti masina cand acul ajunge in partea dreapta a cusaturii apoi ridicati acul din material.</li> </ol>		
Pas 4 (Partea dreapta)		
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Puneti selectorul de modele pe 'd'.</li> <li>2. Coaseti tresa dreapta pana cand acul ajunge la cusaturile de la pasul 1.</li> </ol>		

### Inchiderea cusaturilor si decuparea butonierei

- 1** Pentru a incheia cusatura, rasuciti materialul cu 90° in sens invers acelor de ceasornic si coaseti o cusatura dreapta pana la capatul riglei din fata a butonierei.
- 2** Scoateti apoi materialul din masina. Va recomandam sa puneti bolduri la capetele butonierei pentru a nu taia gresit cusaturile.

- 3** Taiati cu un taietor de retusuri mijlocul butonierei. Aveti grija sa nu taiati nici o cusatura.



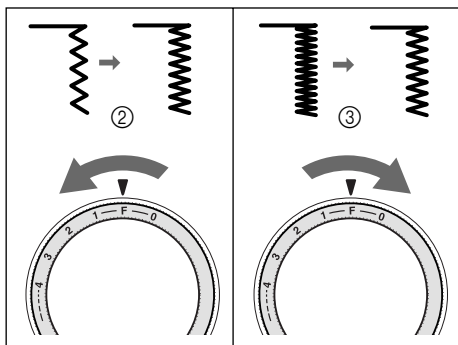
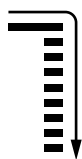
### ⚠ ATENTIE

- Daca folositi un taietor pentru a decupa butoniera, nu puneti mana sau degetele pe directia taietorului. Acesta va poate intepa sau taia.

### Reglarea butonierei

Daca cele doua parti ale butonierei nu sunt la fel, puteti face urmatoarele ajustari

- 1** Setati selectorul lungimii intre "F" si 1.5 si coaseti butonierele pe o bucata din acelasi material pentru a observa cum este transportat materialul
- 2** Daca una din parti este cusuta prea gros sau prea fin in comparatie cu cealalta, rotiti surubul de reglare fina a butonierei dupa cum urmeaza.



- ① Partea dreapta
- ② Mai scurt
- ③ Mai lung

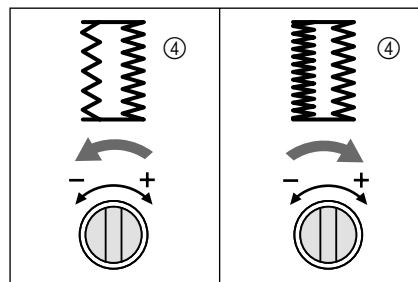
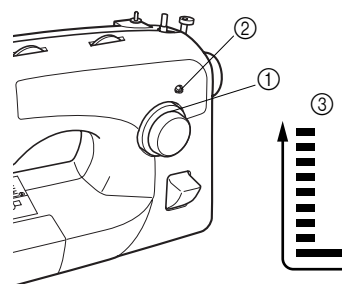
- 3** Dupa obtinerea unui rezultat satisfactor in partea stanga, coaseti butoniera si observati transportul.

- 4** Daca partea stanga este prea groasa sau prea fina in comparatie cu cea dreapta, ajustati surubul de reglare fina dupa cum urmeaza.

Daca tresa dreapta este prea groasa, rotiti cu o surubelnita, surubul de reglare fina a butonierei in directia semnului " - ".

Daca tresa dreapta este prea fina, rotiti cu o surubelnita surubul de reglare fina a butonierei in directia semnului " + ".

- Acest reglaj, face ca ambele trese ale butonierei sa arate identic.



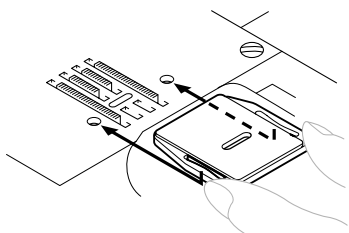
- ① Selectorul lungimii
- ② Surubul de ajustare fina a butonierei
- ③ Partea stanga
- ④ Aspectul butonierei

4

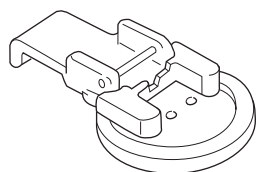
## Coaserea nasturilor

Nume cusatura	Model	Lungime cusatura [mm (inch)]	Latime cusatura [mm (inch)]	Piciorus	Altele
Zigzag Stitch	3	F (1/64)	Any	Button Sewing Foot	Darning Plate

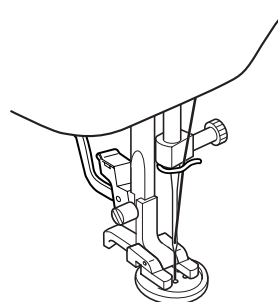
- 1 Masurati distanta dintre gaurile nasturelui pe care urmeaza sa-l coaseti si potriviti selectorul de modele pe cusatura zigzag cu latimea respectiva
- 2 Scoateti cablul de alimentare si decuplati masina de la priza.
- 3 Montati piciorusul pentru nasturi.
- 4 Montati placa de stopare pe placa acului



- 5 Conectati din nou masina la priza.
- 6 Asezati nasturele intre material si piciorus si asigurati-va ca acul intra prin gauri fara sa loveasca nasturele. Daca loveste, reluati din nou instructiunile de la pasul-1.



- 7 Apoi cu viteza mica, coaseti cca 10 cusaturi.



- 8 Scoateti materialul din masina. Taiati firul superior si cel inferior si apoi inodati ambele fire pe dosul materialului.

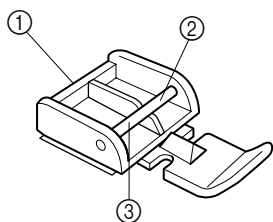

**⚠ ATENTIE**

- Asigurati-va ca acul nu loveste nasturele in timpul coaserii. Altfel acul se poate rupe sau se pot provoca accidente

## Insertia fermoarului

Nume cusatura	Model	Lungime cusatura [mm (inch)]	Latime cusatura [mm (inch)]	Piciorus
Dreapta	2	2-3 (1/16-1/8)	2.5 (centru) (3/32)	Piciorus fermoar

Piciorusul pentru fermoare poate fi folosit pentru a coase diferite tipuri de fermoare si poate fi montat usor pe partea stanga sau pe partea dreapta a acului. Daca coaseti partea dreapta a fermoarului, prindeti piciorusul pe stiftul din stanga. Daca coaseti partea stanga a fermoarului, prindeti piciorusul pe stiftul de pe partea dreapta.



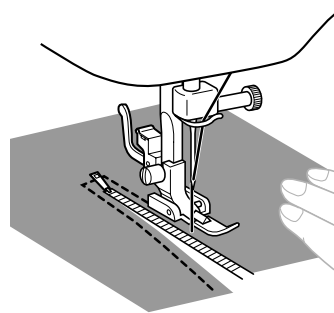
- ① Piciorus pentru fermoare
- ② Stiftul din dreapta pt. partea stanga a fermoarului
- ③ Stiftul din stanga pt. partea dreapta a fermoarului

- 1** Setati selectorul de modele pe cusatura dreapta. Setati lungimea cusaturii intre 2 (1/16 inch) si 3 (1/8 inch). Setati latimea cusaturii la 2.5 (3/32 inch).
- 2** Coborati parghia piciorusului si fixati piciorusul pe stiftul din stanga sau din dreapta piciorusului fermoarului
- 3** Indoiti marginea stofei cca 2 cm (3/4 inch) si asezati fermoarul sub partea indoita. Coborati acul in fanta de pe partea stanga sau dreapta a piciorusului fermoarului.

### ! ATENTIE

- Rotiti volanul cu mana inainte de a incepe coaserea, ca sa va asigurati ca acul nu loveste piciorusul. Daca nu ati ales cusatura corecta, acul poate lovi piciorusul si se poate rupe sau se pot provoca accidente.

- 4** Coaseti fermoarul pe ambele laturi de la un capat la celalat, dinspre baza inspre capat. Acul trebuie sa fie intotdeauna pe partea cu fermoar a piciorusului de coasere.



- 5** Pentru a coase cealalta parte a fermoarului, mai intai opriti masina si ridicati parghia piciorusului de coasere. Desfaceti piciorusul, apasand butonul din spatele piciorusului, montati piciorusul in cealalta parte a fermoarului. Continuat sa coaseti cu acul introdus in cealalta fanta.

5

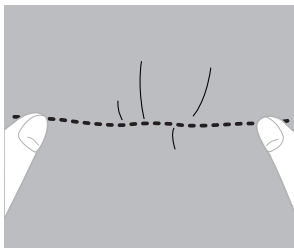
### ! ATENTIE

- Asigurati-va ca acul nu loveste fermoarul in timpul coaserii. Daca atinge fermoarul, acul se poate rupe si poate provoca accidente.

## Incretirea

Nume cusatura	Model	Lungime cusatura [mm (inch)]
Dreapta	2   	4 (3/16)

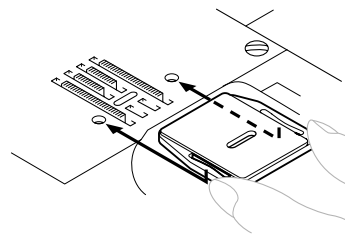
- 1 Pozitionati selectorul de modele pe cusatura dreapta.
- 2 Scadeti tensiunea din firul superior pana cand firul inferior se aseaza pe partea de dedesupt a materialului.
- 3 Coaseti un singur rand (sau mai multe) cu cusatura dreapta.
- 4 Trageti de firul inferior pentru a increti materialul



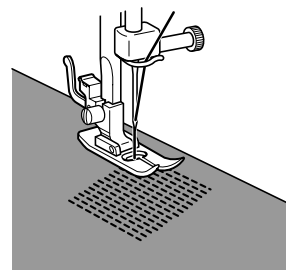
## Stoparea (peticirea)

Nume cusatura	Model	Lungime cusatura [mm (inch)]	Picior	Altele
Dreapta	2   	Oricare	De coasere in zigzag	Placa de stopare


- 1 Scoateti cablul de alimentare din priza. Puneti placa de stopare pe placa acului. Cuplati din nou masina la priza de curent electric.



- 2 Pozitionati selectorul de modele pe pozitia cusatura dreapta.
- 3 Asezati sub piciorus portiunea de material pe care doriti sa o peticiti, impreuna cu o bucata de material pentru intarire.
- 4 Coborati piciorusul de coasere.
- 5 Incepeti coaserea alternand impingerea usoara a stofei cu stofa inainte cu cea impingerea stofei inapoi.
- 6 Repetati pana cand suprafata peticita este umpluta cu linii paralele de cusatura.

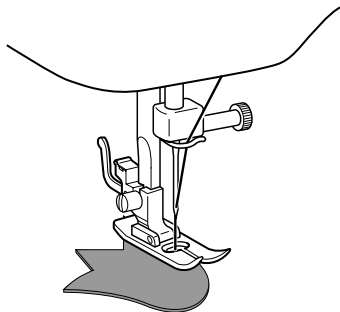


## Aplice

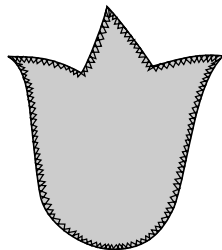
Nume cusatura	Model	Lungime cusatura [mm (inch)]	Latime cusatura [mm (inch)]
Zigzag	3 	F-2 (1/64-1/16)	Oricare

Puteti realiza o aplica, prin taierea unei bucati de material de culoare contrastanta, pe care sa o aplicati peste stofa in scop decorativ.

- 1 Prindeti de material cu un bold bucata decupata.
- 2 Coaseti cu grija de-a lungul marginii modelului folosind cusatura zigzag.



- 3 Taiati stofa ce depaseste marginile cusaturii.



- 4 Indepartati boldul




### Memo

- Executati cateva cusaturi drepte la inceputul si la sfarsitul cusaturilor zigzag, pentru intarirea cusaturii.

## ! ATENTIE

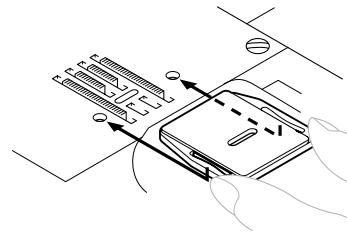
- Aveti grija ca acul sa nu atinga boldul in timpul coaserii, altfel acul se poate rupe sau se pot provoca accidente.

## Monograme si Broderii

Nume cusatura	Model	Lungime cusatura [mm (inch)]	Latime cusatura [mm (inch)]	Piciorus	Altele
Zigzag	3 	Oricare	Oricare	Nici una	Placa de stopare

### ■ Pregatirea pentru monogramare si brodare

- 1 Deconectati masina de la priza de alimentare cu curent electric. Puneti placa de stopare pe placa acului. Conectati din nou masina la priza.



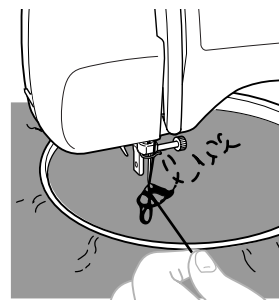
- 2 Pozitionati selectorul de modele pe cusatura zigzag

- 3 Desenati pe fata materialului, literele (pentru monograme) sau conturul modelului (pentru broderie) pe suprafata materialului.

- 4 Intindeti stofa cat de tare posibil pe o rama de brodat, astfel incat dosul materialului sa fie la baza gherghefului din interior.

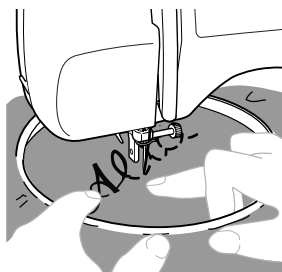
- 5 Puneti materialul sub ac si coborati tija acului cu piciorusul scos.

- 6 Ridicati sus firul inferior prin material pana in pozitia de start rotind manual volanul si executati cateva cusaturi de insalare.



5

- 7** Prindeti rama cu ambele maini intre degetu mare si index, sprijinind concomitent stafa cu degetele mijlociu si inelar, iar exteriorul ramei cu degetul mic.

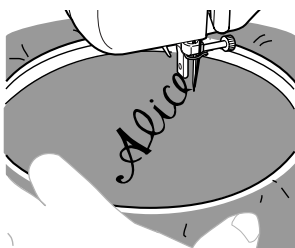


**! ATENTIE**

- Feriti-va degetele de partile aflate in miscare, in special de ace.

■ Monogramare

- 1** Coaseti cu viteza redusa, constanta de-a lungul desenului, cu viteza constanta.
- 2** Intariti cu cateva cusaturi drepte la capatul ultimei litere

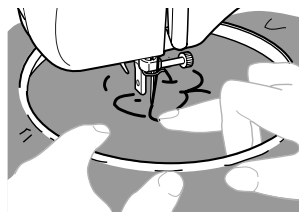


**! ATENTIE**

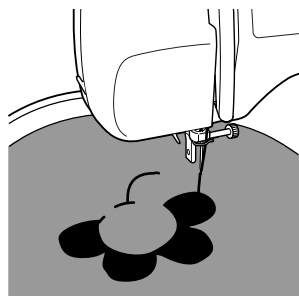
- Feriti-va degetele de partile aflate in miscare, in special de ace.

■ Brodarea

- 1** Brodati marginea motivului prin miscarea gherghefului.



- 2** Umpleti motivul brodand din margine catre interior si apoi din nou catre exterior pana in margine, pana cand motivul este umplut. Aplicati cusaturi foarte dese.



**Memo**

- O cusatura lunga se realizeaza prin miscarea rapidaa ramei de brodat iar cusatura scurta, prin miscarea lenta a ramei.

- 3** Intariti cu cateva cusaturi drepte la sfarsitul broderiei.

**! ATENTIE**

- Feriti-va degetele de partile aflate in miscare, in special de ace.

## ACCESORII OPTIONALE

### Folosirea piciorusului de deplasare

Nume cusatura	Model	Lungime cusatura [mm (inch)]	Latime cusatura [mm (inch)]
Dreapta	2 ---	1-4 (1/16-3/16)	2-3 (1/16-1/8)
Zigzag	3 ~	1-4 (1/16-3/16)	0-5 (0-3/16)

Acest piciorus este foarte util cand coaseti materiale cum ar fi vinylin, piele sintetica, piele subtire etc. Aceste materiale sunt greu de transportat uniform in timpul coaserii. Piciorusul mobil previne botirea si incretirea materialului datorata alunecarii inegale dintre cele doua bucati de material.



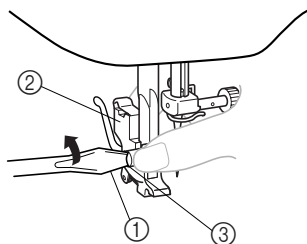
#### Nota

- Folositii piciorusul mobil numai cu cusatura dreapta sau cusatura zigzag. Nu folositi alte modele. Cusaturile inverse nu pot fi create cu piciorusul de deplasare.

**1** Scoateti cablul de alimentare din priza.

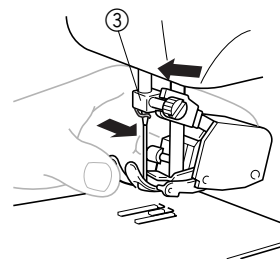
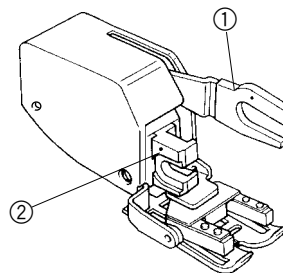
**2** Ridicati acul si piciorusul de coasere.

**3** Slabiti surubul de pe tija piciorusului si demontati sistemul de prindere al piciorusului.



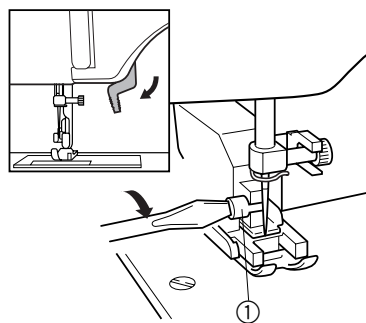
- 1 Surubelnita
- 2 Sistemul de prindere al piciorusului
- 3 Surubul de prindere

**4** Prindeti in bifurcatia parghiei de legatura a piciorusului, clema acului si potriviti apoi piciorusul pe tija piciorusului.



- 1 Bifurcatia parghiei de legatura
- 2 Gheara de prindere a piciorusului
- 3 Clema acului

**5** Coborati parghia piciorusului si apoi strangeti surubul de prindere.



- 1 Surubul piciorusului de coasere

5

**! ATENTIE**

- Folositi o surubelnita pentru strangerea corecta a surubului. Daca surubul nu este bine strans, acul poate lovi piciorusul si se pot provoca accidente.
- Inainte de a incepe coaserea rotiti cu mana volanul, o rotatie completa, pentru a va asigura ca acul nu loveste piciorusul.
- Aveti grija sa nu atingeti acul pentru ca astfel va puteti intepa.

**Nota**

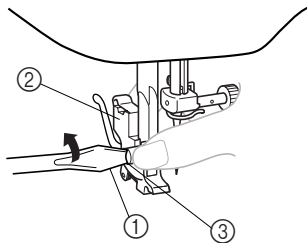
- Cand coaseti cu piciorusul mobil, coaseti cu o viteza mica sau medie.

**Folosirea piciorusului de matlasare**

Nume cusatura	Model	Lungime cusatura [mm (inch)]	Latime cusatura [mm (inch)]	Altele
Dreapta	2     	Oricare	2.5 (3/32)	Placa de stopare

Piciorusul pentru matlasare se foloseste la stopare si la matlasare.

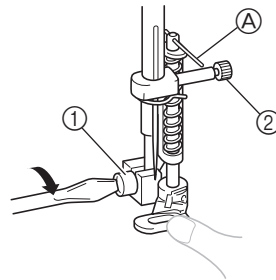
- 1** Deconectati masina de la priza de curent electric.
- 2** Ridicati acul si piciorusul de coasere.
- 3** Slabiti surubul de prindere si demontati sistemul de prindere al piciorusului de coasere.



- 1 Surubelnita
- 2 Sistemul de prindere al piciorusului
- 3 Surubul de prindere

- 4** Montati piciorusul de matlasare, asigurandu-va de faptul ca tija A din ilustratie este deasupra surubului lamei acului. Coborati apoi piciorusul si strangeti surubul de prindere.

- Asigurati-va ca surubul lamei acului este strans corect.

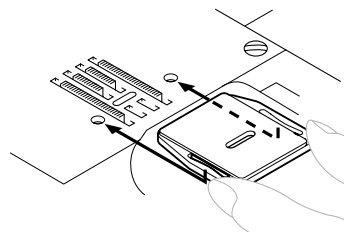


- 1 Surubul de prindere al piciorusului
- 2 Surubul lamei acului

**! ATENTIE**

- Aveti grija sa nu atingeti acul, va puteti intepa sau se pot provoca accidente.
- Asigurati-va ca surubul de prindere este strans corect. Daca surubul nu este strans corect, acul poate lovi piciorusul si se pot provoca accidente.
- Inainte de a incepe coaserea rotiti cu mana volanul (sens invers acelor de ceasornic), pentru a va asigura ca acul nu loveste piciorusul.

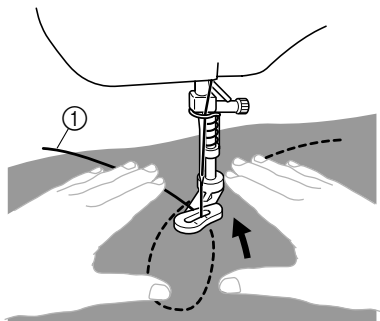
- 5** Puneti placa de stopare pe placa acului. Conectati masina la priza de curent electric.



- 6** Pozitionati selectorul de modele pe pozitia cusatura dreapta

- Inainte de a incepe sa coaseti trasati cu creta modelul pe material.

- 7** Tineti materialul bine intins cu ambele maini si miscati materialul urmarind cu atentie linia modelului desenat pe stofa.



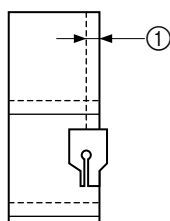
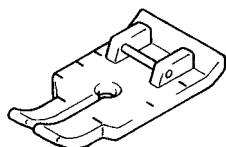
① Modelul trasat

- 8** Pasul cusaturii depinde de cat de repede miscati materialul si de viteza de coasere. Se recomanda sa coaseti cu o viteza mica si cu miscari usoare ale materialului.

### Folosirea piciorusului de matlasare de 1/4 inch

Nume cusatura	Model	Lungime cusatura [mm (inch)]	Latime cusatura [mm (inch)]
Straight Stitch	2	2-2.5 (1/16-3/32)	2.5 (centru) (3/32)

Puteti folosi piciorusul de matlasare de 1/4-Inch pentru a coase cusaturi fixate folosite la matlasare

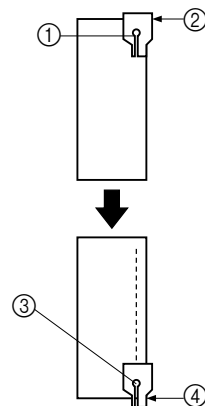


① Cusaturi alinate la 6.5 millimetres (1/4 inch)

- 1** Deconectati cablul de alimentare din priza electrica.
- 2** Setati selectorul de modele pe cusatura dreapta. Setati lungimea cusaturii intre 2 (1/16 inch) si 2.5 (3/32 inch). Setati latimea cusaturii la 2.5 (3/32 inch) (centrat).

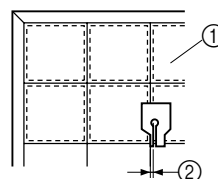
- 3** Montati piciorusul de matlasare de 1/4-inch
- 4** Pozitionati piciorusul pe material si coaseti asa cum este indicat in figura de mai jos.

#### Realizarea de cusaturi alinate perfect



- ① Inceputul cusaturii  
 ② Alinierea la marginea materialului  
 ③ Sfarsitul cusaturii  
 ④ Alinierea la marginea materialului.

#### Coaserea rapida de cusaturi de matlasare.



- ① Fata materialului.  
 ② Cusaturi alinate la 3.2 millimetri (1/8 inch)

5

## 6 ANEXA

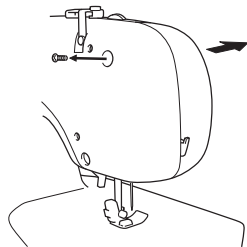
### INTRETINEREA

#### Inlocuirea becului

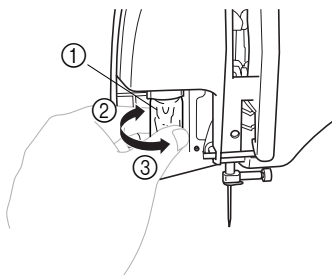
##### ⚠ ATENTIE

- Apasati intrerupatorul principal pe pozitia "oprit" si deconectati masina de la priza, inainte de a inlocui becul. Daca intrerupatorul este pornit cand inlocuiti becul, se pot produce socuri electrice. Daca masina este pornita si apasati pedala se pot provoca accidente.
- Pentru a evita arsurile lasati becul sa se raceasca inainte de inlocuire.

- 1 Scoateti din priza cablul de alimentare al masinii.
- 2 Desfaceti surubul din spatele capului de coasere. Scoateti apoi capacul de pe masina

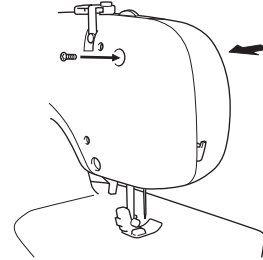


- 3 Inlocuiti becul.



- 1 Bec
- 2 Slabit
- 3 Stran

- 4 Puneti la loc capacul si apoi strangeti surubul.

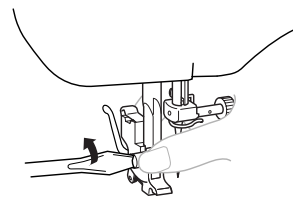


#### Curatarea

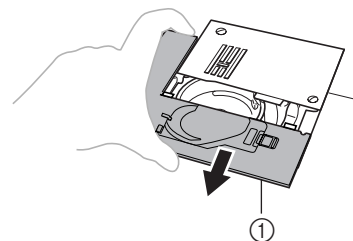
##### ⚠ ATENTIE

- Asigurati-va ca masina este scoasa din priza inainte de curatare. Altfel se pot provoca socuri electrice sau accidente.

- 1 Opriti masina de la buton si scoateti din priza.
- 2 Ridicati acul si piciorusul.
- 3 Slabiti surubul piciorusului de coasere si surubul lamelei acului pentru a scoate prinderea piciorusului si acul.

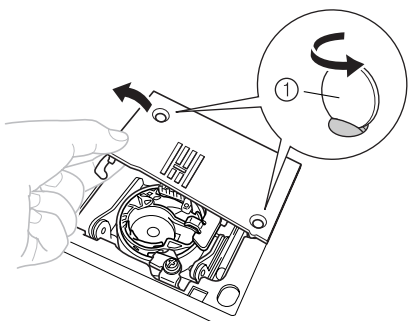


- 4 Prindeti de ambele laturi capacul placii acului si apoi trageți inspre dumneavoastra pentru a scoate capacul placii acului



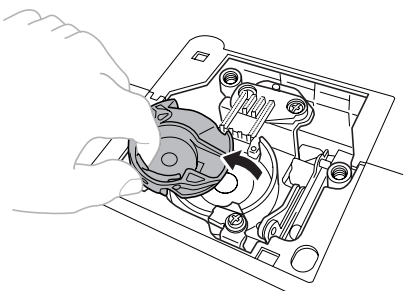
- 1 Capacul placii acului

- 5** Folosind o moneda scoateti cele doua suruburi. Ridicati placa acului dupa cum va este aratat in ilustratie si impingeti placa acului spre stanga pentru a o scoate.

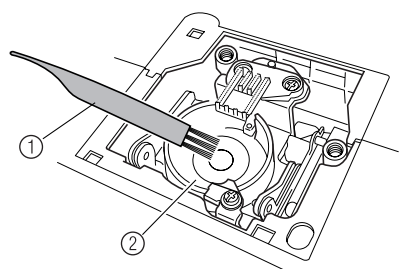


① Folositi o moneda sau o surubelnita

- 6** Prindeti suveica si ridicati-o inspre partea din stanga.



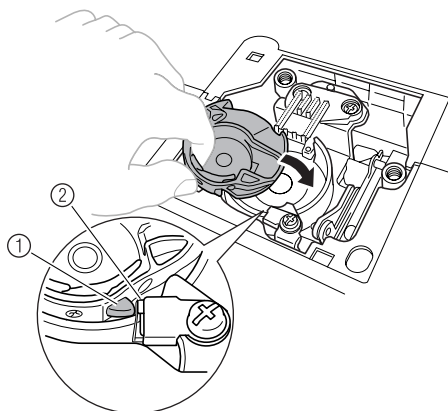
- 7** Ufolositi peria pentru curatare sau un aspirator pentru a indeparta praful din suveica si de pe suprafetele inconjuratoare.



① Perie de curatarea  
② Suveica

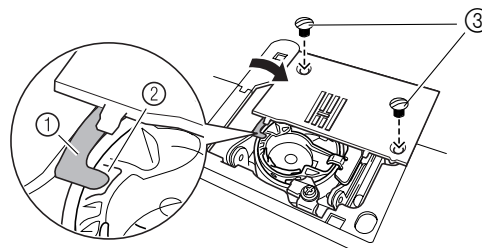
- Nu aplicati ulei in suveica

- 8** Introduceti suveica astfel incat proiectia pe suveica sa se alinieze cu lamela.



① Proiectie  
② Lamela

- 9** Introduceti placa acului impingand-o spre dreapta pentru a o fixa si apoi strangeti suruburile. Asigurati-va ca clema din stanga placii acului este aliniata cu rola suveicii.



① Clema  
② Rola  
③ Suruburi

- 10** Instalati capacul placii acului  
Introduceti clemele in placa acului in rola placii acului si apoi mutati capacul inapoi la locul sau.

### ⚠ ATENTIE

- Nu folositi niciodata o suveica zgariata deoarece firul superior se poate incurca si astfel acul se poate rupe sau cusatura nu va fi executata corect. Pentru inlocuirea suveicii (cod articol: XC8993-021), contactati cel mai apropiat centru de service autorizat.
- Asigurati-va ca ati introdus suveica corect altfel acul se poate rupe.

6

## Erori de functionare

Daca masina nu mai functioneaza corect, verificati urmatoarele probleme posibile.

Daca problema persista, contactati unitatea de la care ati cumparat masina sau cel mai apropiat service autorizat.

Simptom	Cauza probabila	Cum sa remedii	Referinta
<b>Masina nu functioneaza</b>	Masina nu este conectata	Conectati masina	pag 7
	Comutatorul este in pozitia inchis.	Comutati intrerupatorul pe deschis	pag 8
	Tija bobinatorului este impinsa inspre dreapta	Mutati tija bobinatorului inspre dreapta	pag 17
	Nu ati folosit corect pedala de picior.	Folositi corect pedala.	pag 8
<b>Acul se rupe.</b>	Acul nu este introdus corect.	Introduceti corect acul	pag 8
	Surubul lamelei acului este slabit.	Folositi surubelnita pentru a strange surubul	pag 9
	Acul este indoit sau tocit.	Inlocuiti acul .	pag 8
	Nu ati folosit combinatia corecta de material, fir si ac.	Folositi firul si acul corespunzator tipului de material.	pag 26
	Piciorusul folosit nu este potrivit pentru cusatura pe care doriti sa o executati.	Atasati piciorusul de coasere corespunzator cusaturii.	–
	Tensiunea superioara este prea mare.	Micsorati tensiunea superioara.	pag 25
	Trageti prea tare de material.	Ghidati cu grija materialul.	–
	Nu ati introdus corect papiota.	Introduceti corect papiota	pag 21, 25
	Suprafata din jurul placii acului este zgariata	Inlocuiti placa acului. Contactati vanzatorul sau cel mai apropiat service autorizat.	–
	Suprafata sin jurul piciorusului de coasere este zgariata.	Inlocuiti picirusul de coasere. Contactati vanzatorul sau cel mai apropiat service autorizat.	–
	Suveica este zgariata.	Inlocuiti suveica. Contactati vanzatorul sau cel mai apropiat service autorizat.	–
	Nu ati folosit o bobina corespunzatoare acestei masini.	O bobina neconforma nu va functiona corect. Folositi doar bobine pentru aceasta masina.	pag 16
<b>Firul superior se rupe</b>	Nu ati introdus corect firul superior (De exemplu, nu ati asezat corect papiota si firul a iesit de pe ghidajul de deasupra acului)	Corectati firul superior.	pag 21
	S-au format noduri sau incurcaturi pe fir.	Indepartati orice nod sau incurcatura.	–
	Acul nu este potrivit pentru firul pe care il folositi.	Alegeti un ac potrivit pentru tipu cusaturii	pag 26
	Tensiunea superioara este prea mare.	Micsorati tensiunea superioara	pag 25
	Firul este incurcat.	Indepartati firul incurcat. Daca firul este incurcat in suveica, curatati suveica.	pag 44
	Acul este indoit sau tocit.	Inlocuiti acul	pag 8
	Nu ati introdus corect acul.	Introduceti corect acul.	pag 8

Simptom	Cauza probabila	Cum sa o remedii	Referinta
<b>Firul superior se rupe</b>	Suprafata din jurul placii acului este zgariata.	Inlocuiti placa acului. Contactati vanzatorul sau cel mai apropiat service autorizat.	–
	Suprafata sin jurul piciorusului de coasere este zgariata.	Inlocuiti picirusul de coasere. Contactati vanzatorul sau cel mai apropiat service autorizat.	–
	Suveica este zgariata sau are rizuri pe ea.	Inlocuiti suveica. Contactati vanzatorul sau cel mai apropiat service autorizat.	–
	Nu ati folosit o bobina corespunzatoare acestei masini.	O bobina neconforma nu va functiona corect. Folosit doar bobine pentru aceasta masina.	pag 16
<b>Firul inferior este incurcat sau se rupe.</b>	Nu ati infasurat corect firul bobinei	Nu infasurati corect firul.	pag 16
	Bobina este zgariata sau nu se roteste continuu.	Inlocuiti bobina.	–
	Firul este incurcat.	Indepartati firul incurcat si curatati suveica	pag 44
	Nu ati folosit o bobina corespunzatoare acestei masini.	O bobina neconforma nu va functiona corect. Folosit doar bobine pentru aceasta masina.	pag 16
	Bobina nu este asezata corect.	Reasezati corect firul bobinei .	pag 18, 19, 20
<b>Tensiunea in fir este incorecta.</b>	Nu ati introdus corect firul superior	Corectati firul superior.	pag 21
	Nu ati infasurat corect firul bobinei	Infasurati corect firul bobinei.	pag 16
	Nu ati folosit combinatia corecta de material, fir si ac.	Folositi firul si acul corespunzator tipului de material.	pag 26
	Nu ati atasat corect picirusul de coasere.	Atasati corect picirusul de coasere.	–
	Tensiunea in fir este incorecta.	Ajustati tensiunea in firul superior	pag 25
	Nu ati folosit o bobina corespunzatoare acestei masini.	O bobina neconforma nu va functiona corect. Folosit doar bobine pentru aceasta masina.	pag 16
	Bobina nu este asezata corect.	Reasezati corect firul bobinei .	pag 18, 19, 20
<b>Materialul este incretit</b>	Nu ati introdus corect firul superior sau nu ati asezat corect bobina	Introduceti corect firul superior si infasurati corect bobina	pag 18, 19, 21
	Nu ati introdus corect papiota	Introduceti corect papiota.	pag 21, 25
	Nu ati folosit combinatia corecta de material, fir si ac.	Folositi firul si acul corespunzator tipului de material.	pag 26
	Acul este indoit sau tocit.	Inlocuiti acul.	pag 8
	Daca coaseti pe materiale subtiri cusatura este prea groasa	Coaseti folosind un stabilizator sub material	–
	Tensiunea in fir este incorecta.	Ajustati tensiunea firului superior	pag 25



Simptom	Cauza probabila	Cuma sa remediat	Referinta
<b>Cusaturile sunt sarite.</b>	Nu ati introdus corect firul superior	Corectati firul superior.	pag 21
	Nu ati folosit combinatia corecta de material, fir si ac.	Folositi firul si acul corespunzator tipului de material.	pag 26
	Acul este indoit sau tocit	Inlocuiti acul	pag 8
	Nu ati introdus corect acul	Introduceti corect acul.	pag 8
	S-a acumulat praf sub placa acului sau in suveica.	Scoateti placa acului si curatati placa si suveica.	pag 44
<b>Masina face zgomot in timpul coaserii.</b>	S-a stans praf pe transportor sau in suveica.	Curatati suveica.	pag 44
	Nu ati introdus corect firul superior.	Corectati firul superior.	pag 21
	Suveica este zgariata.	Inlocuiti suveica. Contactati vanzatorul sau cel mai apropiat service autorizat.	–
	Nu ati folosit o bobina corespunzatoare acestei masini	O bobina neconforma nu va functiona corect. Folositi doar bobine pentru aceasta masina.	pag 16
<b>Dispozitivul de infilare nu poate fi folosit.</b>	Nu ati mutat prinderea acului in cea mai inalta pozitie a sa.	Rotiti volanul inspre dvs (in sens invers acelor de ceasornic) pentru a ridica prinderea in cea mai inalta pozitie	pag 22
	Nu ati introdus corect acul.	Introduceti corect acul.	pag 8
<b>Cusatura nu este realizata corect.</b>	Piciorusul pe care il folositi nu este potrivit pentru tipul cusaturii.	Atasati piciorusul potrivit pentru tipul cusaturii pe care doriti sa o realizati.	–
	Tensiunea in fir este incorecta.	Ajustati tensiunea firului superior	pag 25
	Firul este incurcat.	Indepartati firul incurcat. Daca firul este incurcat in suveica, curatati suveica	pag 44
<b>Materialul nu este transportat</b>	Cusatura este prea fina.	Lungiti pasul cusaturii .	–
	Placa de peticire este fixata in placa acului.	Indepartati placa de peticire.	–
	Nu ati folosit combinatia corecta de material, fir si ac.	Folositi firul si acul corespunzator tipului de material.	pag 26
	Firul este incurcat.	Indepartati firul incurcat. Daca firul este incurcat in suveica, curatati suveica.	pag 44
<b>Becul lampii de coasere nu se aprinde.</b>	Becul lampii este stricat.	Inlocuiti becul lampii	pag 44

## INDEX

### A

accesorii optionale .....	6,41
accesorii .....	6
ajustarea butonierei .....	35
aplice .....	39
atasarea acului dublu .....	9, 25
axul papiotei .....	16, 21
axul suplimentar al papiotei .....	25

### B

brodarea .....	39
butonul pentru latimea cusaturii .....	15
butonul pentru lungimea cusaturii .....	14
butonul pentru selectia modelului .....	11
butonul pentru tensiunea in firul superior .....	25

### C

cablul de alimentare .....	7
coaserea folosind acul dublu .....	24
coaserea nasturilor .....	36
combinatiile dintre material, fir si ac .....	26
comutatorul lampii .....	8
comutatorul principal .....	8
crearea butonierei .....	34
curatarea .....	44
curatarea rolei .....	44
cusatura cu actiune dubla .....	31
cusatura dreapta .....	27
cusatura elastica .....	15, 30
cusatura elastica tripla in zigzag .....	32
cusatura feather .....	32
cusatura in zigzag .....	28
cusatura overedge .....	31
cusatura satin .....	28
cusatura shell tuck .....	29
cusatura tiv invizibil .....	29
cusaturi pre-programate .....	29
cusaturile decorative .....	33
cutter-ul .....	28

### D

dispozitivul de infilare .....	22
--------------------------------	----

### E

erori de functionare .....	46
extensia mesei de lucru .....	10

### I

incretirea .....	38
infilarea acului dublu .....	25
infilarea bobinei .....	16
infilarea dispozitivului de infilare .....	22
infilarea inferioara .....	18
infilarea rapida a bobinei .....	19, 24
infilarea superioara .....	21

inlocuirea acului .....	8
insertia fermoarului .....	37
instructiuni pentru despachetare .....	2
instructiuni pentru reimpachetare .....	2
intretinerea .....	44

### M

modele .....	12
modul brat liber .....	10
modul brat liber .....	10
monogramarea .....	39

### N

numele cusaturilor .....	12
--------------------------	----

### P

parghia pentru coasere inversa .....	15
partile principale .....	5
patchworking .....	31
pedala pentru picior .....	8
piciorus de matlasare 1/4 inch .....	43
piciorusul de deplasare .....	41
piciorusul de matlasare .....	42
placa de stopare .....	36, 38, 39, 42

### R

ridicarea firului inferior .....	24
----------------------------------	----

### S

schimbarea becului lampii .....	44
schimbarea piciorusului de coasere .....	9
stoparea .....	38
surubul de ajustare fina a butonierei .....	35

### T

tensiunea in fir .....	25
------------------------	----

### V

verificarea acului .....	8
volanul .....	21